จีนโนสยามวารศัพท์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

新報 暹華

BANGKOK.

ฉบับที่ ๒๐๗๔ จีนในสยามวารศัพท์ 日一廿月二十一 暹華新報 วันอังคาร ที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ พระพุทธศักราช ๒๔๖๔

โอสถ ยินทัน

เมื่อ ใช้ ดู จะ รู้สึก ว่ามีสรรพคุณ จริง

ยินตัง เปนยาที่ แพทย์ ชั้นสูง เราได้ รับรองแล้ว

ว่าเปน ยา ที่ ดีจริง และ ไม่ พึ่ง ให้ โทษ กับ ผู้ ที่ รับทาน เลย ผู้ ที่ไม่ เจ็บไข้ก็รับทานได้ กับ เปนยาอมแก้เหม็นปากด้วย ท่านทั้งหลาย ควรจะ มีติด ตัวไว้ เสมอ เพราะ ยินตัง อาจ แก้ โรคได้ หลาย อย่าง เช่น อาหารโรค, อหิวาต์, แก้ไข้, ปวด ศีรษะ, ไข้, แก้ บิด, ปวดท้อง, อาหารไม่ ย่อย, สรรพโรค ตามที่ กล่าวมานี้ ยินตัง อาจ กำจัดให้ หาย หรือ ทุเลา ลง ได้ อย่าง รวด เร็ว ทะ ใจ ขอ เชิญท่าน รับทานดู จะรู้สึกว่ายา นี้ เก่งจริงหาที่เปรียบยาก ผู้ นิยมใช้ เกือบ ทั่วโลก

ระวัง ! ในเวลานี้ยา ยินตัง ปลอม ขายมาก เมื่อจะ ซื้อ ยา ต้อง สังเกตให้ ดี ถ้าในห่อ มีหนังสือ ไทย กำกับ ถึง จะ เปน ยา แท้

ตลับ มีกัอร์ ใส่ ยา ยินตัง ทำ รูป อย่าง ปรานีต น่า ใช้

ห้างยียามากี่ สี่ แยก วัดติก ศัพท์ ๒๓๖ สาขา ถนนหลัง วังบูรพา กรุงเทพ โทรศัพท์ ๕๕๗

ห้างยียามากูจี

เต็นนิส

ไม้แร็กเก็ต อย่างดี ตกเข้าใหม่

มีหลาย ชนิด ขนาด น้ำหนัก และราคา มีต่างกัน ทำด้วยไม้ อย่างดี และ ตา ข่าย แข็ง แรง ทนทาน มาก มีพร้อม ทั้ง ถุง สำหรับ ใส่ ไม้ แร็กเก็ต ทำ ด้วย ผ้าใบ อย่าง ดีหิ้วได้ ท่าน ที่ เปน นักกีฬา เต็นนิส ควร แวะ ชมที่ห้าง ท่าน จะ ได้ รับความ พอใจอย่างดี จากไม้แร็กเก็ต เหล่า นี้ที่ตกเข้าใหม่

นักตนตรี โปรดทราบว่า ซอสีรั้ง อย่าง ดี และเสียงอันไพเราะนั้น มีอยู่ ที่ห้าง ยียามากูจี หลาย สิบชนิด ซอไวโอลิน ท่านจะซื้อได้ ที่ห้าง ข้าพเจ้า ตั้งแต่ ราคา อย่าง ต่ำ ที่สุด จนถึง อย่าง สูง มีพร้อม ทั้งเครื่อง ประกอบด้วย เช่น สาย ตาย และ ลูกบิด คันชักฯลฯ มีราคา ต่าง ๆ กัน เชิญ ท่าน ไปชม ที่ห้าง ข้าพเจ้า ก่อน ที่จะไปซื้อของ เหล่านี้ที่อื่น รับรองว่า ท่านจะได้ ซอ และไม้แร็กเก็ตอย่าง ดี จาก ห้างข้าพเจ้า

โทรศัพท์ เลขที่ ๕๕๗

ห้าง เอส. เอ. บี

'เซนิต' นาฬิกา พก และ ข้อ มือ 'เซนิต'

"เซนิต" นาฬิกา พก และ ข้อ มือ "เซนิต"

ห้าง เอส เอ บี

มวนด้วย กระดาษแลใบ ตอง

กันเงิน, ทอง

และไม้ก๊อก

ยา บุหรี่ไทย อันมีโอชารส

เหมาะสำหรับใช้สูบ

และ รับแขก

หรือส่งเปนของชำร่วยในงานต่าง ๆ

รายปลีกและรายส่ง

บริษัทยาสูบสยาม

ถนนเจริญกรุง เชิงสพานพิทยเสถียร

โทรศัพท์ ——— จังหวัด พระนคร

ไสมกลั่น ไสมกลั่น ไสมกลั่น ไสมกลั่น

เปน ยา ดี

กิน แล้ว มี กำลัง

ยาซึ่งเจา ของ คุย ลวด ว่า ของ ตน ดี มักมี ราคา แพงนั้น เปน เรื่องที่ รู้ กัน อยู่ อย่าง หนึ่ง ละ ก็ สรรพ คุณ ยา นั้น ไม่ เปน สิ่ง สำคัญ ยิ่ง กว่า หรือ จึง ไม่ เห็น ใคร ค่อย เอาใจ ใส่ กัน

ยาไสมกลั่น ของ ห้าง วิริยะพานิช แม้ มี ราคา แพง กว่า ยา เลว ๆ หลาย ขนาน ก็ จริง แต่ หาได้ คิด ราคาเท่า หรือ เกิน กว่า ราคา ยา ซึ่ง เจ้า ของ คุย ว่า เปน ยาดี นั้น ไม่ ถา ถาม ถึง สรรพคุณ ที่ ปรากฏ แก่ ท่าน ผู้ เคย รับ ประทาน ยาไสมกลั่น ของห้าง วิริยะพานิช แล้ว ท่าน จะ เห็นได้ ว่า ยาไสมกลั่น ถูก กว่า ดี กว่า ยา ขนาน อื่น มาก

ลอง ใช้ ชอบ ใช้ ความ สุข ควา ราย
จะ บัง เกิด แก่ ท่าน

มี ขายที่ ห้าง น้ำ มัน วิริยะพานิช

บระตู สามยอด จังหวัด พระนคร ราคา ขวด ละ ๒ บาท ๓ ขวด ๕ บาท ๕๐ สตางค์ ๖ ขวด ๑๐ บาท ๕๐ สตางค์ ๑๒ ขวด ๒๐ บาท

ห้าง วิริยะพานิช โทรศัพท์ ๙๗๖

แถมพกกาลันเดอร์ อย่างงาม

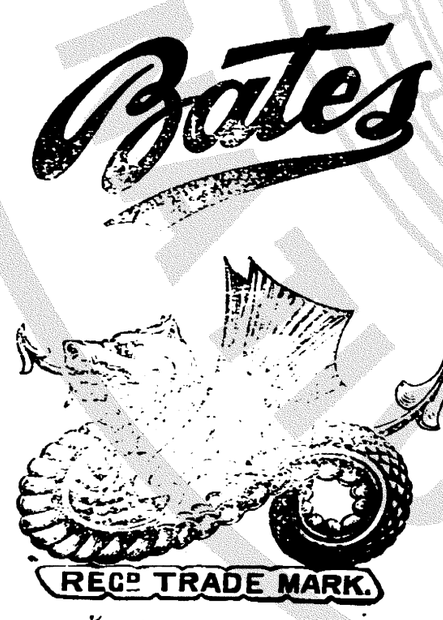
แถม พก กาลัน เดอร์ อย่าง งาม ชนิด ฉีก รายวัน กับ ผู้ ที่เช่า รถยนต์ ของ ห้างขายยา เพ็ญ ภาค ตั้ง แต่ ๑ ชั่วโมง ขึ้นไป จน ถึง กาลัน เดอร์ จะ หมด

รถ ยนต์ ยังคง ชั่วโมง ละ ๓ บาท เสมอ นอก จาก รถ ชนิด เปิดชั่วโมง แรก ๔ บาท ชั่วโมง หลัง ๓ บาท กับ รถ ชนิด ใหญ่ ๗ ที่นั่ง ชั่วโมง ละ ๕ บาท และ วัน งาน

หลาย ๆ ชั่วโมงลด ได้ อีกแล้วแต่จะตกลงกัน

ถ้าต้องการ เปน รายเดือน รายวัน หรือ หลาย ๆ ชั่วโมง ติด ๆ กัน ราคา ยังคง ลด ได้ อีก ทุก ชนิด แต่ ต้อง มาตกลงกัน ล่วง หน้า เชิญ โทรศัพท์ นำ เบอร์ ๑๑๗๕ หรือ เรียกที่ ห้าง ขาย ยา เพ็ญ ภาค ตึก ๓ ชั้น ถนน เยาวราช ตอน ซึ่ง สพานวัดตึก

ก่อน น่าที่จะซื้อยางจักรยาน
ขอได้โปรดพิจารณายางซึ่งมีตราดังนี้



ยางเบตซ์ ตรามังกร ราคาถูก ชวนซื้อ

เปนยางดีที่สุด ราคาถูก ชวนซื้อ

ผู้ใช้ทั่วไป ย่อม ลง เนื้อ เห็น ว่า ยางเบตซ์ เปน อย่างดี หาที่ เปรียบ มิได้ เนื้อ ยาง แต่ ลวด ลาย ก็ เห็น ได้ ชัด ว่า เปน ยาง มีลักษณ ดี แปลก กว่า ยาง ธรรม ดา ประกอบ ทั้ง ความ ทนทาน และ ราคา ถูก ที่ สุด ด้วย จึง เปน ที่ นิยม ใช้ กัน มาก สิ่งที่ ควร จำ ก็คือ ราคา ไม่ แพง กว่า ยาง ธรรม ดา ถ้าใด ของ ดี ผิด กว่า กัน มาก โปรด จำ ชื่อไว้ ยางเบตซ์ ตรามังกร มีจำหน่าย ตาม ห้างและร้านทั่วไป

ห้างเทพนครพานิช
(บริษัทยาสูบสยาม)
เชิงสพานพิทยเลียร จังหวัดพระนคร โทรศัพท์ ๑๕๗

ป, ล, มีรถจักรยาน ที่น่าใช้พึงทกเข้า ราคา ไม่แพง

จีนโนสยามวารศัพท์

วันพุธ ๒๒ กุมภาพันธ์ พ. ศ. ๒๔๖๔
แรม ๑๑ ค่ำ เดือนสาม ปีระกาตรีศก ๑๒๘๓

คดีฆาฏกรรมลึกลับ

นายบ่วน วิสุทธเสน กับ นางกิมไล้ ต้องหาว่า สมคบ กันฆ่า นายเงินตาย ศาลอุทธรณ์ พิพากษา ทับสัตย์

หนังสือพิมพ์ ของเรา ฉบับ ลง วันจันทร์ ที่ ๒๐ เดือนนี้ ได้ นำข่าว คดี อุกฉกรรจ์ เรื่องนี้ ลงโดยย่อแล้ว ว่าศาลอุทธรณ์ กรุงเทพฯ ได้พิพากษาให้ ปล่อย ตัวนายบ่วนวิสุทธเสน จำเลย ซึ่ง ต้อง คำ หา ของ กรมอัยการ ว่า สมคบ กัน กับนางกิมไล้ ฆ่า นายเงินตาย ส่วน นาง กิมไล้ นั้น ได้ พิพาษาให้จำคุก มีกำหนดโทษ ๒๐ ปี อันเปน คำพิพากษา ที่ ยืน ตาม คำ พิพากษา ศาล พระ ราช อาญา แต่ ด้วยเหตุที่ใน คำพิพากษา ศาลอุทธรณ์ กรุงเทพฯได้อธิบายเหตุผลไว้ กว้างขวางเปน การสมควรที่ จะนำคำพิพากษา ศาลอุทธรณ์ กรุงเทพฯ ลง พิมพ์ สู่กันฟัง จึงได้ นำลงไว้ ดัง ต่อ ไป นี้

ตาม คำ พิพากษาศาลอุทธรณ์กรุงเทพฯ มีความ ว่า

โจท ฟ้อง ว่าเมื่อ เวลา ค่ำคืน ระ หว่าง วัน ที่ ๑๐—๑๑ เมษายน พ.ศ. ๒๔๖๔ จำเลย ทั้ง ๒ ได้ สมคบกันฆ่า นายเงินตายโดย ใช้ ยา สลบ แล ลักทรัพย์ ประ ทุษร้าย ต่อ ร่างกาย โดย เจตนา พยา ยาม ด้วย ความ พยาบาท มาท หมาย เพื่อ ประโยชน์ ที่ จะให้ เปน การ สดวก แก่ การ ที่ จำเลย จะ ลัก ทรัพย์ ของ นายเงิน แล้ว จำเลย เก็บ เอาทรัพย์ของ นายเงินไป รวม ประมาณ ๕๐๐๐ บาท เหตุ เกิด ที่ น่า วัด บวร มะคล จังหวัด ธนบุรี

นางกิมไล้จำเลยให้การรับสารภาพ ว่า นาง กิมไล้ กับ นาย บ่วนได้ ร่วม มือกันใช้ยา สลบ แล หอก ตอก หน้านายเงินตายจริง แต่ แก้ว่า นางกิมไล้ ได้ ทำลง เพราะถูกนายบ่วน บังคับ ขู่เข็ญ หาได้ ทำโดยมี ความ พยา บาท มาท หมาย หรือ เพื่อจะ ลัก ทรัพย์ ไม่

นาย บ่วน วิสุทธเสน จำเลยให้ การปฏิเสธ ข้อ หา ต่อสู้ว่าเมื่อ คืนวันที่ โจทย์ หา จำเลย อยู่ ที่ เรือน จำเลยซึ่งอยู่ ติดกับเรือน นายเงิน เมื่อ ตอน หัวค่ำ นายเงินเรียก จำเลย ไป ปฏิกษา เรื่อง จะเอา ของ ไป ขาย ที่ จังหวัดประทุมฯ จน เวลา ๙ นาฬิกาจึงเที่ยง จำเลย จึง กลับ มา เรือน จำเลยแล้ว ก็มิได้ไป ที่ เรือน นายเงินอีก จนรุ่งเช้าได้ยิน นางกิมไล้ ร้อง เกรียวกราว จึงไปเรียก ให้ นางกิมไล้ เปิด ประตู ก็ เห็น นาย เงิน ถูก แทงตาย อยู่บนเตียง จำเลย หาได้ สมคบ กับ นางกิมไล้ ฆ่า นายเงิน ดัง คำฟ้อง ของนาง กิมไล้ ไม่ แล นางกิมไล้ เปน คนโกรธ กับ จำเลย

ทางพิจารณาได้ ความว่า นางกิมไล้ จำเลย เปน ภรรยานายเงิน ผู้ตาย นายบ่วน จำเลย เปน บุตรเขย ของ นายเงินโดยมา ได้ นางผาด บุตรี นายเงิน ซึ่ง เกิดด้วย นางมัน ภรรยา เดิม ของ นายเงิน เปน ภรรยา นาย บ่วน กับ นางผาด อยู่ เรือน หลัง หนึ่ง ส่วน นายเงิน กับ นางกิมไล้ อยู่ เรือนอีกหลังหนึ่ง มีทาง เดินไป มา ถึง กันได้ เมื่อ ระหว่าง วัน ที่ ๑๐ แล ๑๑ เมษายน พ. ศ. ๒๔๖๔ เวลา กลาง คืน นายเงิน ถูกคนร้ายฆ่าโดยเอาเหล็ก แหลม ตอก ที่ หน้าผาก เหนือ คิ้ว ขวา ๑ แห่ง นอน ตาย อยู่บน เตียงใน ห้อง นอน ของ นาย เงิน มันสมอง แล โลหิตไหล เปื้อน ที่นอน ลง มาจน ถึงใต้ เตียง ที่ ข้างมุ้ง แล เพดาน มุ้ง มีรอย โลหิต เปื้อน เปน เม็ด ๆ ปรากฏ ตาม คำ แพทย์ แลใบรับสูตร ศพ ว่า แผล ยาว ๒ นิ้ว กว้าง ๑ กระเบียดลึกจดกระโหลกศีรษะ ตอน ท้าย ทอย ส่วนใน ถูก มัน สมอง แตกแล กระโหลกศีรษะ ที่ประสานแตกจากกันหมด โจทย์ ไม่ มีประจักษ์พยาน ที่ได้ รู้ เห็นในขณะ ที่ การ ฆาฏกรรม รายนี้ได้ เกิดขึ้น ปรากฏ ว่าในห้อง นายเงิน นั้นมี นายเงินแล นางกิมไล้ เท่า นั้น ที่ นอน อยู่ ด้วย กัน แล ส่วน มือ ตอน ย่ำรุ่ง ที่ นาง กิม ไล้ ร้อง เกรียว กราว อยู่ ใน ห้อง ว่า นายเงิน ถูก ฆ่า นั้น ประตู แล หน้าต่าง ห้องได้ ปิด อยู่ ทุก บาน

คดีที่เกี่ยวกับนางกิมไล้ จำเลยนั้น โจท มีคำรับสารภาพ ของ นางกิมไล้ จำเลยซึ่ง มีความ ว่า เมื่อ ก่อน นายเงิน ตายสัก ๑๐ วัน นายบ่วนได้ ชวน นางกิมไล้ ต่อหน้าเด็กเพ่ง บุตร์ นายเงิน ว่า ฆ่านายเงินตายเสียเถิด จะได้ เอาทรัพย์ มา แบ่งให้นาง กิมไล้ แล เด็ก เพ่ง แต่ นางกิมไล้ ไม่ เห็น ชอบด้วย พอ เวลา เย็น นางกิมไล้ แลเด็กเพ่ง ก็บอก ความ นี้ แก่ นายเงิน ๆ พูด ว่า เขา จะ ฆ่าได้ ก็ ฆ่าไป ครั้น คืนวันเกิดเหตุเวลา ๑๐ นาฬิกา ก่อนเที่ยง นายบ่วนเอา ยา สลบ กล่อง เรียว ๆ มา ให้ นางกิมไล้ นางกิมไล้ ก็รับไว้ แล เอาไป เก็บไว้ ที่ โต๊ะ หน้า พระในห้อง ครั้นเวลา เที่ยง คืน นายเงิน นอน หลับ นายบ่วน มา เรียกนางกิมไล้ ๆ เปิด ประตู ห้องให้ นาย บ่วน ก็ เข้าไปใน ห้อง แล เอายาสลบให้ นาย เงิน ดม ทั้ง หลับ ๆ แล้ว เอา สุ ราให้ นาง กิม ไล้ กิน ๑ แก้ว ครั้ว นายบ่วน ก็ กลับไป สั่งไว้ ว่าเมื่อ นายบ่วนมา เรียกให้ เปิดประ ตูรับ นางกิมไล้ก็ ปิดประตูใส่ กลอน ต่อ นั้นมา อีก ๒ ชั่วโมง นายบ่วน มาเรียกอีก นางกิมไล้ก็ เปิด ประตูให้ นาย บ่วนเข้า มา แล เอา หอก ปลาย ข้าว มา ส่งให้ นางกิมไล้ ๑ เล่ม แล เอาเหล็ก ท่อน ซึ่ง อยู่ริมกำแพงใน ห้อง นั้นให้ นางกิมไล้ ๑ ท่อน นายบ่วน ถือไว้ ๑ ท่อน แล้วนายบ่วนจึงนั่ง บนเตียง ที่ นายเงิน นอน นายบ่วน พูด ชู่นางกิมไล้ ว่า จะ ทำ หรือไม่ ทำ ถ้าไม่ ทำ จะ ฆ่าเสีย นางกิมไล้ก็ รับว่า ทำ นายบ่วนให้ นาง กิมไล้เอา หอก จ่อ ที่ หน้าผาก แล ให้ นางกิมไล้ เอา ท่อนเหล็กตอกลง ไป ๒ ที นาย บ่วน ตอกซ้ำอีก ๒ ที นายเงินตายโดย ที่ มิได้ ร้องเลย โลหิต นายเงิน เปื้อนผ้า นุ่งผ้าห่ม นางกิม ไล้ แล เปื้อน หน้า อก แล มือ ซ้าย นาย บ่วน แล้ว นาย บุวนชกหอก ออกให้ นาง กิมไล้ ไปล้าง ๆ แล้ว นาง กิมไล้ ก็ ส่ง หอกให้ นายบ่วน ๆ จะเอาไปไหน ต่อ ไปไม่ ทราบ เมื่อ ฆ่า นายเงิน แล้ว นายบ่วน ได้ ปล้ำ ข่มขืน ทำ ชำเรา นางกิมไล้ ครั้ง หนึ่ง ที่หน้า ศพ นายเงิน แล้ว นายบ่วน สั่ง ว่า เมื่อ สว่าง ขึ้น เจ้า พนัก งานมาให้ ร้อง ว่าช่วย ด้วย แต อย่า บอก เจ้า พนัก งาน ให้ รู้ แต นาย บ่วน อาบ น้ำ ล้างโล หิต เสียหมด นาง กิม ไล้ไม่ ได้ อาบ น้ำ เปน แต่ผลัด ผ้า ทิ้ง ไว้ ที่ นอกชานเพื่อไว้ให้ เจ้า พนักงาน ดู พอ รุ่ง เช้า นางกิมไล้ร้องเกรียว กราวขึ้น พอ เจ้า พนักงาน มาก็จับ นางกิมไล้ ไป เจ้า พนักงาน ถาม ปาก คำ ต่ นางกิมไล้ ยังไม่รับ ขอ ผลัดสริก ตรอง ๒ คืน ต่อ มานางกิมไล้ จึง รับ สารภาพ ต่อ เจ้า พนักงาน

ตาม คำรับ ของ นางกิมไล้ นี้โจท มีหลัก ถาน ประกอบ ดังต่อไป นี้ คือในคืน เกิดเหตุ ปรากฏว่าใน ห้อง ที่นาย เงิน ถูกฆ่า นั้น มี แต่ นาย เงิน กับ นางกิมไล้ เท่า นั้น ที่ อยู่ ด้วย กัน แล นอน อยู่บน เตียง เดียว กัน หน้า ต่าง แล ประตู ห้อง ก็ ปิดไส่กลอน หมด ผู้ ร้าย อื่น จะเข้าไปเอาเหล็ก ตอก หน้า ฆ่านาย เงินโดย ที่ นาง กิมไล้ มิได้ รู้เห็น ด้วยไม่ ได้ แล มี จ้าพนักงานตำรวจ หลายนาย เบิกความ ว่า บน ที่ นอน ที่ นาย เงิน นอน ตาย มีโลง หิต นอง อยู่ เปน อัน มาก ถ้า นางกิมไล้ นอน อยู่ ตาม ปรกติมิได้ ร่วมมือ ฆ่านายเงิน ด้วย แล้ว โลหิต จะ ต้อง เปื้อน ตัว แล ผ้า นุ่ง ผ้าห่ม ของ นางกิม ไล้ มาก กว่า ที่ ปรา กฏ แล ที่เพดาน มุ้ง ข้าง มุ้ง เตียง ที่ นาย เงิน นอน มีโลหิตติดอยู่ เปน เม็ด ๆ ขนาดเท่า กับโลหิต ที่เปื้อน หน้าอก แล คอ นางกิมไล้ ซึ่งแสดง อยู่ว่า นางกิมไล้ ได้ ยืน หรือนั่ง อยู่บน เตียงใน ขณะ ที่โลหิตได้ พุ่งขึ้นจาก หน้าผาก นายเงิน กับ ปรา กฏ ด้วยว่า เมื่อ ก่อน เกิดเหตุ สัก ๕ วัน นางกิมไล้ แสร้งอุบาย ทำ เปน ผิ ว ข้า จน เด็ก ๆ บุตร์ นาย เงินที่เคย นอน ร่วม เรือน กันไม่ กล้า จะนอนใน เรือน นั้น ต่อไป เพื่อ เปน การ สดวก แก่ การ ฆาฏกรรม รายนี้ ทั้งเหล็ก ๔ ท่อน ของ กลาง ที่นางกิมไล้ ให้ การว่าได้ ใช้ แทน เครื่อง มือ ตอก หน้า นายเงิน นั้น เจ้าพนัก งาน ก็ ค้นได้ มาจากเรือน นายเงิน เปน ข้อ ประกอบ คำ รับ ของ นาง กิมไล้ ให้ มั่นคงขึ้น อีก ไม่ แต่ เท่านั้น แหวน ของ กลาง ที่ นา ย เงินใส่ อยู่นั้น ก็จับได้ ที่ นิ้ว มือ ของ นางกิม ไล้ ในเช้าวัน เกิดเหตุ นั้นด้วย

ส่วน คดี ที่ เกี่ยว กับ นายบ่วน โจท ยาโศรย คำชัด ของนางกิมไล้ จำเลย เปน ข้อ สำคัญ แล นำพยาน ประจักษ์ หลุ มาสืบ เพิ่ม เติม ว่า นายบ่วน กับ นายเงิน มีข้อ อริโกรธ เคืองกัน มาในเรื่อง ที่ นายเงิน รวบรวม ทรัพย์ มรดก ของ ยายแล มารดา นาง ผาด ภรร ยา นาย บ่วนไว้ มิได้ มอบให้ แก่ นาง ผาด ถึง กับ นาย บ่วน พูดจา อาฆาต เปน ทำนอง จะ ทำ ร้าย นายเงิน แล ว่า นายเงินเปนคนใจคอ อำมหิต ข้าง นายเงิน ก็ เคย ปรา รพ กับ

(น่า ๗ มีต่อ)

ยังมีข่าวในน่า ๓—๕—๗อีก

เรื่อง

ต้ายเหลืองเอียซู

เปนเรื่องราวในแผ่นดินต้ายเหม็งยุคที่อำมาตย์กังฉิน
คือเงี่ยมซงมีอำนาจตลอดมาจนถึงคราวอวสาน

(ต่อฉบับที่ ๔ วันอังคาร ที่ ๒๑ เดือนนี้)

ผู้ดีเสมอ ทั้งมีอาการอายในเมื่อถูกบังคับให้กราบไหว้คนที่ตัวไม่รู้จัก เลงอุเปงจึงยกมือขึ้นคำนับแลพูดว่า "ขอประทานโทษที่ฉันได้รบกวน" แฮ่กงจู้ได้ยินดังนั้นน้ำตาก็ร่วงลงมาเปล่ย เดินตรงเข้าไปจะกราบ เลงอุเปงได้ยึดเอามือไว้แลห้ามว่า ฉันไม่ปรารถนาจะทราบเรื่องราวอะไรของเจอทั้งหมด นอกจากมีความสงสารที่เห็นเปนผู้ดีตกยากเท่านั้น ขออย่าเล่าถึงความยากแค้นของเจอให้ฉันฟังเลย" พูดแล้วก็สั่งให้ลิวก็กบีนไปเอาห่อเงินออกมา เลงอุเปงหยิบห่อที่มีเงินห้าสิบตำลึงส่งให้แก่แฮ่กงจู้ แลให้ลิวก็กบีนเอาเงินสิบตำลึงไปให้นายผู้คุม ทำเอานายผู้คุมทั้งสองนั้นดีใจจนไม่รู้ว่าจะพูดอย่างไร ได้แต่ไหว้แล้วไหว้อีกแทบนับหนไม่ถ้วน ฝ่ายแฮ่กงจู้ได้แสดงความขอบใจเมื่อรับเงินแล้วก็ขอถามชื่อเสียงเลงอุเปง ๆ ตอบว่า เจอต้องการรู้ชื่อฉันไปทำไม ไม่เห็นจะมีประโยชน์อะไร นอกจากถ้ารู้ไปถึงใครก็จะนำมหันตภัยมาสู่ฉันเท่านั้น ขอพากันกลับไปยังที่พักแลขอสิ่งที่ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายจงอภิบาลให้แม่ลูกของเจอได้พ้นจากความทุกข์ยากโดยเร็วเถิด" แฮ่กงจู้ได้ฟังดังนั้นก็ไม่กล้าจะถามอีก เพราะรู้ดีว่าศัตรูของตัวมันมีอำนาจเพียงใด ไม่ควรจะให้ผู้มีคุณกับตัวถูกมันอาฆาตเอา จึงจำกลั้นน้ำตาลากลับไป ครั้นแล้วเลงอุเปงใช้ลิวก็กบีนเอาเงินอีกสองร้อยตำลึงตอบไปให้แฮ่กงจู้ โดยกล่าวว่าที่เมื่อตะกี้ไม่กล้าให้ไปต่อหน้านายผู้คุมนั้นเพราะเกรงว่าไปตามทางจะเกิดเปนอันตรายแก่แม่ลูกแฮ่กงจู้ แลกำชับให้ลิวก็กบีนรีบไปรีบมา เพื่อจะได้เตรียมการออกเดินทางในวันรุ่งเช้า

หมายเหตุของผู้แปล. เรื่องราวของแฮ่หงันนั้น ตามพงษาวดารเม่งเฉียวมีความว่า เมื่อปีที่ ๒๓ ในรัชกาลพระเจ้าซ่งจง พระเจ้าแผ่นดินได้โปรดให้แฮ่หงันเปนที่ได้ฮักสือ รับราชการตำแหน่งเดียวกันกับเงี่ยมซง แต่ท่านทั้งสองนั้นไม่รอบกัน ฝ่ายแฮ่หงันทำตัวเปนขุนนางผู้ใหญ่ ไม่เหมือนดังเงี่ยมซงที่คอยตีประจบพวกขันทีแลข้าราชการในราชสำนัก เพราะฉนั้นครั้นถึงปีที่ ๒๗ แฮ่หงันจึงถูกบังคับให้ลาออกจากตำแหน่งได้ฮักสือโดยถูกหาว่าเข้ากับคนผิด เนื่องในเรื่องการสงครามอันเกิดขึ้นที่ชายแดนก๊อเดิมที่เจ้าอันทะผู้ครองประเทศมองโกล์ภาคตะวันตก มีความประสงค์จะเข้ารุกรานทางทิศพยัคฆ์ของจีน จึงติดสินบลให้แก่ซิวหลวนจงตีกมณฑลกันซู ขอให้ชาวมองโกล์ได้เข้าทำการค้าขายในดินแดนภาคพยับของจีน ซิวหลวนก็ทูลขอพระราชานุญาตให้ชาวมองโกล์เข้าทำการค้าขายในมณฑลกันซูได้ เรื่องนี้ในครั้งนั้นรียกกันว่าปัณหาตลาดม้า โดยเหตุที่พวกมองโกล์นำเอาม้ามาแลกเปลี่ยนกับสินค้าของจีน การเรื่องนี้เวลานั้นมีผู้คัดค้านเปนอันมาก แต่สู้ซิวหลวนไม่ได้ เพราะซิวหลวนเปนพรรคพวกของเงี่ยมซง ครั้นภายหลังจันเซียนปลัดทูลฉลองกระทรวงกระลาโหม จับได้ความทุจริตของซิวหลวนเรื่องฉ้อเงินหลวงในราชการทหาร พระเจ้าแผ่นดินก็มีรับสั่งให้จับตัวซิวหลวนมาจำขัง แลให้จันเซียนไปเปนจงตีกมณฑลกันซูแทนซิวหลวน ฝ่ายจันเซียนเมื่อไปถึงกันซูก็ห้ามไม่ให้ชาวมองโกล์มาทำการค้าขาย จึงเปนเหตุให้เกิดมีการรบกันกับชาวมองโกล์ จันเซียนจึงได้ทำหนังสือกราบทูลพระเจ้าแผ่นดิน มีความว่าได้พิจารณาห้ดุาริยาท่าทางของอันทะนั้น เห็นว่าถ้าไม่จัดการตัดทอนให้อ่อนกำลังลงเสียแล้ว ภายหลังจะเปนข้าศึกในภาคพยับอย่างสำคัญ ข้อความที่จันเซียนกราบทูลมานี้ แฮ่หงันได้เปนผู้อุดหนุนอย่างแรงแรง พระเจ้าแผ่นดินจึงมีรับสั่งให้จันเซียนจัดการไปตามสมควร ตั้งแต่นั้นต่อมาจันเซียนกับเจ้าอันทะก็มีการรบพุ่งติดพันธ์กันจนถึงปีที่ ๖๗ พรรคพวกซิวหลวนได้ทำหนังสือกราบทูลพระเจ้าแผ่นดินกล่าวโทษจันเซียน หาว่าจันเซียนมีความปรารถนาแต่ประโยชน์ส่วนตัว จึงก่อให้เกิดการศึกสงครามขึ้น ทำให้เสียพระราชทรัพย์แลชีวิตไพร่พลเปนอันมาก เปนการทุจริตไม่ซื่อตรงต่อแผ่นดิน พระเจ้าแผ่นดินก็มีรับสั่งให้จับตัวจันเซียนมาชำระ แลให้ปล่อยตัวซิวหลวนออกไปเปนจงตีกรักษาราชการมณฑลกันซูอีก จันเซียนได้ถูกประหารชีวิตในเดือนสามปีนั้น ต่อมามีผู้ถวายฎีกากล่าวโทษแฮ่หงันหาว่าได้รับสินบลของจันเซียน จึงมีรับสั่งให้จับตัวแฮ่หงันมาชำระ แลให้ประหารชีวิตเสียในเดือนเก้าปีนั้นเหมือนกัน ส่วนบุตรภรรยาแฮ่หงันให้เนรเทศไปจำขังเสียที่กวางตุ้ง

เมื่อเลงอุเปงได้กลับถึงบ้านแล้ว ก็ให้เงินแก่บ่าวของจิวทองที่ตามส่งมานั้นพอสมควร แล้วจัดสิ่งของฝากบ่าวสองคนนั้นนำไปให้ผัวเมียจิวทองอีกหลายอย่าง บ่าวสองคนนั้นก็ลาเลงอุเปงกลับไป ในปีนั้นที่อำเภอเซ่งอันได้เปลี่ยนนายอำเภอใหม่ นายอำเภอใหม่คนนี้ชื่อพวนอุยก๊วเปนนักศึกคนหนึ่ง เดิมรับราชการในตำแหน่งหั้นหลิม ภายหลังมีความผิดเนื่องด้วยการขาดเข้าในงานพระราชพิธีอะไรอย่างหนึ่ง จึงถูกเลื่อนลงมาเปนนายอำเภอที่เซ่งอัน เมื่อพวนอุยก๊วมาอยู่อำเภอนี้ก็ทำความเพียรไปรู้จักกับเลงอุเปง จนทั้งสองฝ่ายมีความรอบพอกันมาก เปนอันว่าในที่นี้เลงอุเปงได้มีเพื่อนสนิทอยู่เพียงคนเดียว แต่ในระหว่างเวลาห้าหกปีที่มีความสนิทสนมกันนั้น นอกจากมีการวิสาสะกันในเรื่องวิชาศาสตร์แล้ว เลงอุเปงไม่เคยพูดถึงเรื่องส่วนตัวของผู้หนึ่งผู้ใดเลย ก็ยิ่งทำให้พวนอุยก๊วมีความนับถือขึ้นอีกเปนอันมาก

อยู่มาวันหนึ่งคนใช้ได้นำจดหมายฉบับหนึ่งมาส่งให้เลงอุเปงว่าเปนจดหมายของท่านของได้หยินที่กรุงปักกิ่งส่งมาให้ เลงอุเปงนึกสงสัยว่า นี่เปนจดหมายของใครหนอ เพราะตัวเราไม่มีเพื่อนฝูงในปักกิ่งที่ได้เปนถึงได้หยินเลย ครั้นฉีกผนึกออกอ่านจึงทราบว่าเปนจดหมายของอองเฮียนสุดผู้ที่เคยเปนครูของตัวมาก่อน ในจดหมายนั้นอองเฮียนสุดได้แสดงความรอบใจเลงอุเปงที่มีความเอื้อเฟื้อเขาโดยประการต่าง ๆ แล้วก็พรรณาถึงตัวของเขาที่ได้ไปรับราชการอยู่หลายมณฑล จนที่สุดได้เลื่อนเข้ามาเปนลุกขุนณศาลหลวง แลมีความคิดถึงเลงอุเปงเปนอันมาก ถ้าเลงอุเปงมีเวลาว่างให้ไปหาเขาที่กรุงปักกิ่งจงได้ ในท้ายจดหมายได้ถามถึงความทุกข์สุขของลูกยังด้วย เลงอุเปงได้ทราบความตามจดหมายแล้ว ก็บอกให้คนในบ้านทราบทั่วกันต่างพากันดีอกดีใจแลหนุนให้เลงอุเปงไปเยี่ยมคุณครู

ต่อไปไม่ช้านานเท่าใดเลงอุเปงก็ไปยังกรุงปักกิ่ง อองเฮียนสุดได้จัดการต้อนรับอย่างดี ทั้งสองฝ่ายได้ทักทายปราไสรกันแล้ว ต่างก็เล่าถึงการหนหลังของตัวสู่กันฟัง อองเฮียนสุดจึงได้ทราบเรื่องที่เลงอุเปงได้เกิดขัดใจกับเงี่ยมซงจนถึงถูกคัดออกในเมื่อไลได้ที่ไกหงวนแล้ว อันเปนเหตุให้เลงอุเปงเบื่อหน่ายในทางราชการ อองเฮียนสุดจึงพูดว่าการที่เจอไม่ต้องการจะทำราชการนั้น มันก็สบายไปอย่างหนึ่ง แต่สำหรับตัวฉันเปนคนยวกจนค่นแค้นพระเจ้าแผ่นดินได้ทรงพระกรุณารุบเลี้ยงถึงเพียงนี้ก็ยากที่จะปลีกตัวออกได้ พูดแล้วก็ถอนใจใหญ่ เลงอุเปงอยู่ที่บ้านอองเฮียนสุดได้สักสิบกว่าวันก็จะลากลับ อองเฮียนสุดไม่ยอมให้ไปโดยกล่าวว่าต้องคอยให้พบกับครอบครัวของเขาที่จะได้วนมาแต่นานกิงแล้วจึงค่อยกลับ

อยู่มาเวลาเย็นวันหนึ่งอองเฮียนสุดได้กลับจากที่ทำการ มีสีหน้าแสดงว่าไม่สบายใจ เลงอุเปงสำคัญว่าอองเฮียนสุดมีความรำคาญที่ตัวมาอยู่หลายวัน กำลังจะออกปากขอกลา ก็พอดีอองเฮียนสุดถามขึ้นว่า "นี่เจอเคยได้ยินชื่อของผู้ที่มีนามว่าเอียวก็เสงปลัดกรมในกระทรวงกระลาโหมบ้างไหม ? "ไม่เคยได้ยินขอรับ เพราะผมอยู่ห่างกรุงมาก" เลงอุเปงตั้นศีรษะประกอบกับคำพูด "ด้วยเมื่อสามปีก่อนนี้" อองเฮียนสุดเล่าต่อ "ท่านเอียวก็เสงได้ทำการใหญ่เรื่องหนึ่งที่กระเทือนทั่วทั้งแผ่นดิน คือท่านตำหนังสือกราบทูลพระราชากล่าวโทษเงี่ยมซงได้ชื่อ หาว่าเปนความทุจริต ๕ ประการกับโทษผิดอีก ๑๐ ข้อ ขอให้พระราชาลงโทษเงี่ยมซงอย่างสาหัส พระเจ้าแผ่นดินทรงพระพิโรธมาก จึงมีรับสั่งให้ลงอาญาท่านเอียวก็เสงต่อน่าที่นั่ง ๘๐ ที แล้วให้จำจองไว้ณะคุกหลวง มาจนบัดนี้ได้หลายปีแล้วใคร ๆ เข้าใจว่าคงจะทรงพระกรุณาโปรดให้พ้นโทษ ครั้นมาเมื่อเร็ว ๆ นี้มีรับสั่งให้คุลาการสามกรมประชุมกันปฤกษาโทษท่านผู้นั้น ฉันก็ต้องเข้าที่ประชุมด้วย เมื่อพิจารณาก็เห็นได้ชัดว่าท่านเปนคนซื่อสัตย์สุจริตแลไม่มีความผิดอะไร แต่จะทำอย่างไรได้ต้องอนุโลมไปตามสมัยวางบทให้ประหารชีวิต" "อนิจา ! เลงอุเปงร้องขึ้นโดยความตกใจแล้วพูดต่อ "ก็เมื่อทราบว่าท่านไม่มีความผิดแล้ว ทำไมจึงไม่ช่วยท่านตามทางยุติธรรมเล่า ? "เจอรั่งพูดง่ายจริงหนา" อองเฮียนสุดปล่อยออกมาก๊กใหญ่แล้วพูดต่อ "โลกของเราทุกวันนี้นอกจากอำนาจแล้วมียุติธรรมอยู่ที่ตรงไหนบ้าง ใช้เรื่องที่จะให้กระโดดลงในบ่อ เพื่อช่วยคนที่พลัดตกอยู่ก่อนนั้น สมัยนี้ไม่มีใครเขาทำกันแล้ว" "แต่คุณครูยังว่าดังนี้ชีวิตรของท่านผู้นั้นมิหมดหวังแล้วหรือ ? เลงอุเปงพูดอย่างร้อนใจ "ฮือ ! อองเฮียนสุดถอนใจใหญ่ "น่ากลัวจะไม่พ้นในวันสองวันนี้ เมื่อเวลาเที่ยงวานนี้ นางเอียวฮูหยินภรรยาท่านเอียวก็เสง ได้ทราบว่าสามีของนางถูกวางบทให้ประหารชีวิต นางก็ทำฎีกายื่นที่พวกเราขอให้พวกเรานำขึ้นถวายพระเจ้าแผ่นดินขอให้ประหารชีวิตนางแทนสามี ฉันเห็นว่าถ้อยคำที่กล่าวมานั้นน่าสงสารยิ่งนัก จึงได้คัดเอามาไว้ดู" อองเฮียนสุดพูดแล้วก็ส่งสำเนาที่คัดมาให้เลงอุเปงดู ในฎีกานั้นมีความว่า เมื่อก่อนนี้สามีข้าพระเจ้า ได้เคยทูลคัดค้านปัณหาเรื่องตลาดม้ามาครั้งหนึ่ง เพื่อตัดความทุจริตของซิวหลวนในต้นมือ ทำให้เปนที่ขุ่นเคืองใจฝ่ายพระบาท ควรต้องรับโทษอย่างมหันต์ แต่ได้ทรงพระกรุณาโปรดให้ลงพระราชอาญาแต่พอควร ครั้นภายหลังความทุจริตของซิวหลวนได้ปรากฏขึ้น พระองค์ได้กลับทรงพระกรุณารุบเลี้ยงสามีข้าพระเจ้าดอโปอีก นอกจากโปรดให้พ้นโทษแล้ว ยังเลื่อนตำแหน่งขึ้นอีกในปีหนึ่งถึงสี่ครั้ง สามีข้าพระเจ้ารู้สึกในพระกรุณาธิคุณอย่างลึกซึ้ง จึงได้พยายามจะทำการทุกอย่างให้เปนประโยชน์แก่แผ่นดินเพื่อฉลองพระคุณอันใหญ่ยิ่ง แต่โดยความโง่เขลาของสามีข้าพระเจ้า ที่ได้ไปเก็บเอาคำบอกเล่าตามตลาดขึ้นมากราบทูลนั้น ต้องมีโทษถึงตาย แต่พระองค์ก็ยังทรงพระกรุณาประทานชีวิตไว้ เวลาที่สามีข้าพระเจ้าเข้าอยู่ในกองเรือนจำ เมื่อภายหลังรับพระราชอาญาแล้วได้สลบลงถึงสองครั้งเนื่องที่ตะโพกได้ขาดหลุดออกสองชิ้นเอนใหญ่ขาดไปเส้นหนึ่ง มีโลหิตไหลออกจากบาดแผลประมาณ ๖๐ ถ้วยชา ทั้งต้องอยู่ในเครื่องพันธนาการทุกเวลาเปนการแสนจะทรมาร แลมาประจวบกับเวลาข้าวแพง อาหารที่ข้าพระเจ้าหาได้มาโดยทางเย็บเล็ยว ส่งไปให้สำหรับเยียวยาชีวิตนั้นก็ไม่ใคร่พอเพียง สามีข้าพระเจ้าได้ทนทุกขเวทนาอย่างแสนสาหัสมาสามปีแล้ว คุลาการได้วางบทให้ประหารชีวิตสามีข้าพระเจ้าถึงสองครั้ง แต่พระองค์ทรงพระกรุณาให้งดไว้ เปนพระคุณหาที่สุดมิได้ ถึงสามีข้าพระเจ้าจะตายในครั้งนี้ ก็คงไม่เสียดายแก่ชีวิตร เพราะควรต้องตายมาหลายครั้งแล้ว แต่เห็นด้วยเกล้าว่าพระองค์ผู้พระเมตาแก่สัตว์ในโลกโดยไม่เลือกหน้าชีวิตรซึ่งมีค่าเท่ามดปลวกเช่นสามีข้าพระเจ้าก็น่าจะได้รับส่วนพระเมตาพ้นบ้าง ถ้าแม้จะทรงเห็นว่าสามีข้าพระเจ้ามีโทษหนักหนาไม่ควรให้มีชีวิตรต่อไปแล้ว ก็ขอพระราชทานให้เอาตัวข้าพระเจ้าไปตัดศีรษะแทนสามี เพื่อสามีข้าพระเจ้าจะให้มีโอกาศทำการรงถ้ตัวฉลองพระเดชพระคุณ หรือจับอาวุธไปที่ณรบทำการป้องกันประเทศอย่างไพร่ฟ้าที่ซื่อสัตย์ ฯลฯ "แล้วพวกเราจัดการอย่างไรขอรับ ? เลงอุเปงถามเมื่ออ่านจบแล้ว "จะอย่างไรมี ก็ลักหลังไปว่าเปนการรัดร้องจะนำขึ้นกราบทูลไม่

ได้เท่านั้น" ออเจียนสดดอบอย่างหน้าเฉย ทำเอาเลงอุเปงรู้สึกเสียใจเปนอย่างยิ่ง ด้วยแต่ไรมาเคยบูชานับถือ ออเจียนสุดว่าเปนคนซื่อตรงเที่ยงธรรม์ แต่เหตุใดเมื่อได้มาอบรมอยู่ในอากาศของพวกขุนนางเข้าแล้ว นิสัยใจคอจึงเปลี่ยนไปได้เปนคนละคนเทียว แล้วกลับคิดอีกทีหนึ่งก็ไม่เห็นเปนประปลาดเพราะว่าคนที่ทำราชการนั้น โดยมากมีความปรารถนาแต่จะได้ลาภและยศดุจพ่อค้าที่หากำไรในเชิงค้าขาย ถ้าข้าราชการทุกคนได้ประพฤติเหมือนท่านเอียวกิเสงเสียหมดแล้ว บ้านเมืองเรามิกลายเปนสวรรคไปหรือ คำที่เรียกว่ากังฉินก็จะขาดไปในพจนานุกรม แต่จะอย่างไรก็ตาม เราต้องพยายามขอชมโฉมท่านผู้กล้าหาญในทางซื่อสัตย์นั้นให้ได้ ครั้นถึงวันรุ่งขึ้นเวลาเย็นออเจียนสุดกลับจากที่ทำการมีหน้าตาเศร้าสลด แลบอกกับเลงอุเปงว่า มีพระราชโองการตกลงมาแล้ว น่าสงสารท่านเอียวกิเสงจะต้องไปสู่ปรโลกในวันพรุ่งนี้

หมายเหตุของผู้แปล ฎีกาของนางเอียวฮุหยินที่ทูลขอจะตายแทนสามีนั้น เกจิอาจารย์ทางอักษรศาสตร ได้คัดเลือกเอาไว้เปนแบบฉบับสำหรับเรียงความ แต่เสียใจที่ผู้แปลเรื่องมีความรู้ในภาษาไทยน้อย จึงไม่สามารถจะแปลตามสำนวนโวหารของต้นฉบับได้ นอกจากจะให้ทราบพอเปนเค้าความเท่านั้น

บทที่ ๕

หนีจากการครองบ้าน

เวลาเช้าในวันรุ่งขึ้น เลงอุเปงตื่นขึ้นจากที่นอนพอแต่งตัวเสร็จแล้ว ก็พาคนใช้สองคนออกจากบ้านตรงไปยังที่คุกหลวงโดยมิได้บอกกล่าวให้คนในบ้านทราบเลย ครั้นไปถึงน่าประตูคุกก็เห็นมีทหารที่ถืออาวุธ กับชาวบ้านที่เปนคนมาคอยดู เดินขวักไขว่ไปมาอยู่ตามบริเวณนั้นเปนอันมาก อีกสักครู่ใหญ่ๆ ประตูคุกก็เปิดออก มีพวกพะทำมรงคุมนักโทษคนหนึ่งเดินออกมา นักโทษคนนี้เปนชายมีอายุราว ๔๐ ปีเศษ หนวดเครางอกเต็มทั้งสองแก้ม เผ้าผมรุงรังเนื้อตัวเปื้อนเปลอะ แต่สีหน้าเปนปรกติไม่มีความสดุ้งหวาด แขนทั้งสองถูกหมัดไพล่หลัง มีกรวนเหล็กจำอยู่ที่เท้าทั้งสอง ที่บั้นเอวยังมีสายโซ่ล่ำไว้แลมีพะทำมรงคนหนึ่งเปนผู้ถือปลายโซ่เดินหน้า พอพ้นประตูออกมาหน่อยพวกนั้นก็ช่วยกันพยุงเอานักโทษขึ้นวางไว้บนเกวียนเล่มหนึ่งซึ่งได้เตรียมคอยอยู่ที่นั้น แล้วก็ออกเดินเปนกระบวนแห่ไป ร้าง

(มีต่อ)

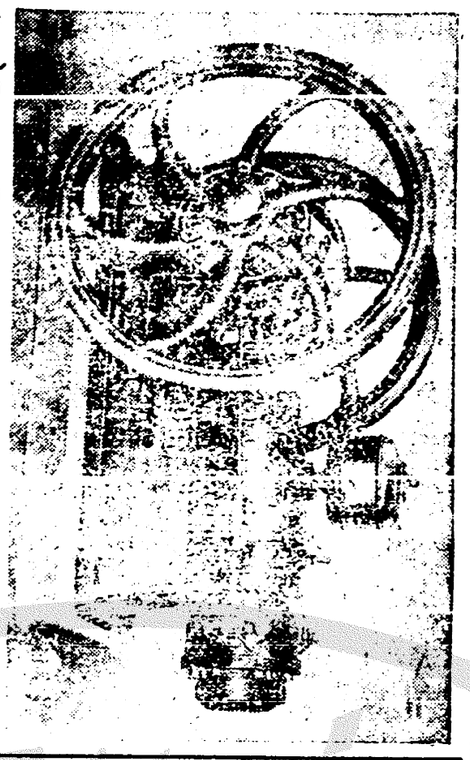
ห้างเทพนครพานิช

เชิงสพานเพิทย์เสถียร จังหวัดพระนคร

โทรศัพท์ ๑๕๗ โทรเลข "บุหรี่ กรุงเทพ ฯ"

สินค้าต่าง ๆ อันมีจำหน่ายที่ห้างนี้ ล้วนเลือกสรรพ์สั่งตรงมาแต่ต้นสำนักผู้ทำทั้งสิ้น และบางอย่างก็ผูกขาดเปนเอเยนต์ผู้เดียว เพราะฉนั้นจึงขายราคาสั่งก็เลือกแล้วคัดอีก | สั่งตรงมาแต่ผู้ทำ | ย่อมเยาว์ ทั้งการจนกระทั่งเห็นเหมาะแก่ผู้ต้องการ แลสมกับมูลค่า ผู้ที่ซื้อขายติดต่อกับห้างเทพนครพานิช ย่อมได้รับประโยชน์พิเศษโดยประการเหล่านี้

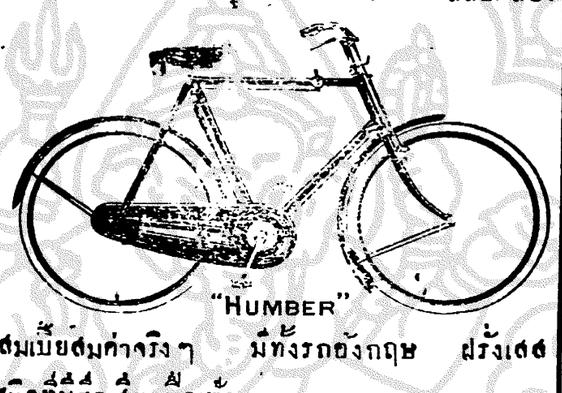
ห้างเทพนครพานิช ย่อมเอาใจใส่ต่อลูกค้าเสมอหมือนกันหมดไม่ว่าจะซื้อสัก ๕๐ สตางค์ หรือ ๑๐๐ สตางค์ และจะมาซื้อโดยตนเอง หรือให้คนมาแทน หรือโดยทางจดหมายจากหัวเมืองไกลอย่างไรก็ตาม ต้อนรับและใจ | ความรับรองและเอาใจใส่ | ย่อมได้รับความใส่เสมอหมือนกัน ห้างนี้ดูแลต่อประโยชน์ของผู้ซื้อมิให้ต้องเสียเปรียบอย่างเคร่งครัด จึงเปนที่นิยมและไว้วางใจ ตลอดจนผู้ที่อยู่ตามจังหวัดต่าง ๆ



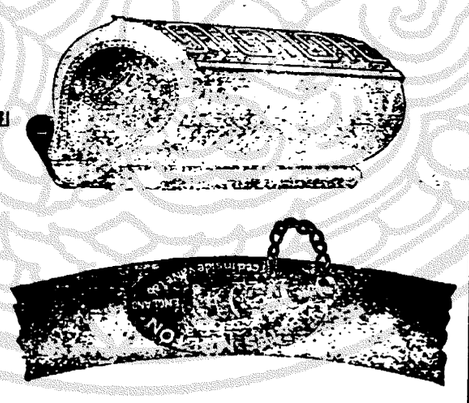
เครื่องมอเตอร์ใช้น้ำมันดำหรือน้ำมันขี้ได้ ขนาด ๗ แรงม้าและ ๑๕ แรงม้า เปนชนิดอย่างดีและแข็งแรงใช้สดวก เหมาะแก่การใช้เดินโรงสีโรงเลื่อยเล็ก ๆ โรงงาน สูบน้ำ หีบน้ำมัน น้ำอ้อยเปนต้น จะขายโดยราคาถูกที่สุด เปนโอกาศอันเหมาะแก่ผู้ที่แสวงหาเครื่องยนต์ชนิดนี้ จะซื้อได้ของดีและถูก

ร่ายพานอย่างดีมีขนาดเหนียวและหนามีขนาดต่าง ๆ ทั้งชนิดแดงและดำ ผู้ที่ทดลองใช้มาแล้วมีความนิยมทุกคน ทั้งราคาก็ย่อมเยาว์มาก | เครื่องใช้ในโรงสีโรงจักร | นอกจากนี้ยังมียางสำหรับสีข้าว ขาว ผงกาเฟ่ชร์ ฯลฯ ซึ่งเลือกสั่งแต่อย่างดีทั้งสิ้น ท่านผู้ที่มีความรับผิดชอบในโรงจักร์ โรงงาน เมื่อซื้อของ ๆ ห้างเทพนครพานิชไปใช้จะได้รับความพอใจอย่างยิ่ง

บรรดาจักรยานของห้างเทพนครพานิช เปนมีชื่อเสียงเยี่ยมยอดจะหาเสมอได้โดยยาก ถ้าท่านผู้ซื้อจะโปรดเอาใจใส่สอดส่องดูแล้ว ก็จะทราบได้โดยหมดข้อวิมุติสงสัย ว่าห้างนี้มีรถที่จะหาเสมอเหมือนมิได้เลย ทั้งสมเบี้ยสมค่าจริง ๆ มีทั้งรถอังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมัน ล้วนชนิดที่มีชื่อเสียงเฟื่องฟู



นอกจากนี้ ยังมียางรถจักรยาน ยางที่มีชื่อเสียงโด่งดัง เช่นยางปามเมอร์ ยอนบุล เบลซ์ ล้วนเปนของที่นิยมใช้กันมาก และยังมีเครื่องอาไหล่จักรยานอีกร้อยแปด เปนที่สดวกแก่ผู้รับไปจำหน่ายหรือไปใช้ ท่านผู้ซื้อของจากห้างนี้ จะไว้ใจได้เต็มที่ ว่าไม่ต้องถูกซื้อของแพง ทั้งจะได้ของดีที่เลือกสรรพ์สั่งมาทั้งสิ้น



ห้างเทพนครพานิช ตั้งอยู่เชิงสพานพิทย์เสถียร (สพายเหล็ก ตรงหลักรทราง) โทรศัพท์ที่ ๑๕๗ นามโทรเลข "บุหรี่ กรุงเทพ ฯ"

สถานที่ขายใบชาอันมีชื่อเสียง

ร้านขายใบชาอย่างดียี่ห้อเจียมจ้วนพ้อเลขที่ ๗๐๑ ที่น่าร้านมีกระดานป้ายตราเสือและสิงห์โตเปนสำคัญ ตั้งอยู่เคียงกันกับโรงพิมพ์บำรุงนุกูลกิจ ถนนบำรุงเมืองจังหวัดพระนคร ได้สั่งใบชาอย่างดีรสชาติวิเศษ เข้ามาใหม่เสมอมิได้ขาดมือเลย เพื่อเจ้าจำนำจะได้ไม่เสียเวลาคอยชาที่เคยรับประทาน ชาอย่างดีชั่งละ ๒๒ บาทและ ๒๐ บาทนั้นหมดเสียแล้ว คงมีแต่ชั่งละ ๑๖ บาท ๑๒ บาทและ ๘ บาท แต่ถ้าชาอย่างดีที่กล่าวข้างบนนี้ตกเข้ามาเมื่อไรจะแจ้งความให้ท่านทั้งหลายทราบโดยเร็ว แต่ผู้ใดซื้ออย่างห่อละ ๒๕ สตางค์ จะไม่ได้ถมเหมือนที่เคยกระทำมาแล้ว ร้านนี้ยินดีขอเชิญท่านทั้งหลายซื้อชาไปทดลองรับประทาน ดูเชื่อว่าคงติดใจ ถึงจะซื้อไปถวายพระ หรือเปนของกำนันใครท่านก็อย่ากลัวว่าจะไม่ได้ชาที่ดี ร้านนี้เต็มใจจะรับรองท่านทุกเมื่อ โปรดแวะมาชมใบชาที่ขาดตรวจไปนานนั้น บัดนี้ตกเข้ามาแล้ว ราคาอย่างชั่งละ ๑๒—๒๔....๒๐ บาท เชิญท่านมาเลือกซื้อตามความประสงค์

ยี่ห้อ เจียมจ้วนพ้อ

๑, ๑๗ ๒ ๖๔ ๑ ป

ห้างมาไกโนจี้ บราเทอร์. ลิมิเต็ด

Meiirs Maeonochge Broi Ltd London

กรุงลอนดอนประเทศอังกฤษ

ได้ตั้งให้

ห้างบี. คริสมาสแอนกำปะนี. ลิมิเต็ด

ถนน ราชวงษ์ กรุงเทพ ฯ

เปนเอเยนต์ในกรุงสยามสำหรับจำหน่ายเครื่องกระป๋อง และของสิ้นเปลืองจุจวด เช่นยมส์, ปลากระป๋อง, ผักดอง, เนยสัยกระป๋อง, เครื่องกระป๋องสำหรับทหาร, น้ำชอด,น้ำส้ม ฯลฯ สิ่งเหล่านี้จะตกเข้ามาในเร็ววันนี้ เชิญไปตรวจดูตัวอย่างที่ห้างบี, คริสมาส ตำบลถนน ราชวงษ์ จังหวัดพระนคร

๑, ๕ ๕ ๑๓ ๑ ป

แจ้งความขายยาอดผีม

ด้วยยาอดผีมขนานนี้ ข้าพเจ้าเปนเอเยนต์สั่งจากบริษัทใต้เซเมืองเซียงไฮ้ ได้ทดลองดูแล้วว่ายาขนานนี้มิได้มีมอเฟียปนอยู่เลย เวลานี้มีผู้นิยมใช้มาก เพราะอดผีมได้อย่างรวดเร็วและหายขาดทีเดียว ตลาดนี้เปนเวลาที่เงินเซียงไฮ้ราคาถูกแล้ว จึงได้ขายยาขนานนี้ให้ถูกที่สุด จะลดราคาถูกมากถึงเปอร์เซนต์ต่อ ๑๐๐ ถ้าผู้ที่สูบฝิ่นนักละหนึ่งสลึง รับประทานนี้ประมาณราว ๕๐ ห่อเท่านั้น ก็อาจจะหายขาดได้ภายใน ๑๐ วัน และยาขนานนี้ข้าพเจ้าจะสั่งเสมอมิให้ขาดตลาดได้ เพราะฉนั้นเปนโอกาศอันดีของท่านผู้ที่อยากจะอดฝิ่น ควรรีบซื้อไปอดเสีย เพราะราคาถูกกว่ายาฝิ่นมาก ขออย่าให้เสียโอกาศอันดี จะลดตั้งแต่วันที่ ๒๗ ธันวาคม ถึง ๒๗ มกราคม

ห้างยองอั่วเซียง

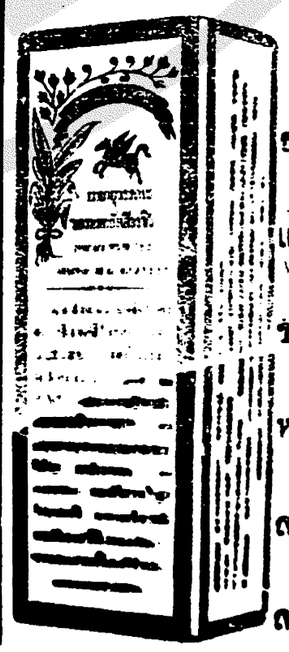
เลขที่ ๖๗๔ ถนน สำเพ็งตอน ตลาดเก่า

จังหวัด พระนคร

โทรศัพท์ เบอร์ที่ ๘๔๖

๑ ๒๗ ๑ ๖๒

ยาอายุวรรณอย่างประเสริฐ



กินแก้โรคที่เกี่ยวกับเลือดลมได้อย่างดี หญิงที่ถูดูไม่งาม ถ้ากินแล้วอาจให้ระดูมาตามกำหนด มีขายที่ห้างขายยาเอาะเหล็ง น่าโรงหนังพัฒนากร สามแยก ราคาขวดละ ๒๐ บาท ๕๐ สตางค์ หรือโหลละ ๒๐๔

ข่าวพระนคร และธนบุรี

คนเบื้อสุนัขถูกจับ

เมื่อวันที่ ๒๐ เดือนนี้มีผู้ไปแจ้งความต่อโรงพักนางเลิ้งว่า บุตรหญิงอายุประมาณ ๒ ขวบคนหนึ่ง หายไปโดนมีคนร้ายต้อลวง และตามที่เขาสืบทราบความว่านายคน ๑ ผิวเนื้อดำมีหนวดเคราเพราะรูปร่างผอมๆ เปนคนของกรมรุชาภิบาล สำหรับวางยาเบื้อสุนัขร์ และภายหลังรับน่าที่เปนคนตัดจมูกสุนัขร์ที่ถูกวางยาเบื้อตายแล้ว ได้เปนผู้ต้อลวงพาเอาบุตรของเขาไปซังไว้ในห้องที่ตำบลนางเลิ้ง

เจ้าพนักงานพร้อมด้วยบิดาของเด็กที่แจ้งความได้ตามไปดูที่ห้องของชายผู้ต้องหาต่อหาพบชายคนนั้นไม่ เราบีดประตูใส่กุญแจห้องทั้งข้างน่าและข้างหลังขังเด็กไว้ในห้อง เจ้าพนักงานกับบิดาของเด็กจึงออกสืบจับตัวได้ที่ถนนจักรวรรดิ์แล้วนำตัวไปไขห้องรับเอาเด็กออกมานี้ จัดการฟ้องร้องต่อศาลตามระเบียบแล้ว

— — —

จะปิดเทอมวันที่ ๒๖ เดือนน่า

ด้วยวันที่ ๒๖ เดือนน่าบรรดาโรงเรียนของกระทรวงศึกษาธิการจะปิดหยุดพักการสอนเทอมปลายปีนี้ ในฤดูร้อนจะได้เปิดสอนเทอมต้นปีน่าในเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๔๖๕ และบรรดาโรงเรียนที่เพิ่มอัตราค่าเล่าเรียนนั้นจะได้เริ่มเก็บตั้งแต่เทอมน่านี้เปนต้นไปด้วยจะมีการเปลี่ยนแปลง

— — —

ย้ายนายทหาร

นายพันโท พระโยธีประดิยุทธ ปลัดกองพลทหารบกที่ ๕ ได้ย้ายไปเปนปลัดกองพลทหารบกที่ ๒ เปลี่ยนกับนายพันตรีหลวงสิทธิกำแหง ปลัดกองพลทหารบกที่ ๒ ซึ่งย้ายมาเปนปลัดกองพลทหารบกที่ ๕ แล้ว

— — —

รถไฟชนรถม้า

เมื่อวันที่ ๑๗ เดือนนี้ เวลา ๕ ล.ท.เศษ รถไฟสายปากน้ำแล่นมาถึงระหว่างจะข้ามสพานเหล็กถนนพระรามที่ ๑ ได้ชนเอารถกุบม้าเดียวเสียหายบ้นบี้ แต่เดชะบุญที่คนนั่งมาในรถไม่เปนอันตรายเพราะขาได้ลงจากรถเสียก่อนน่าที่จะถูกรถไฟโดน

— — —

คณะฟุตบอลแห่งสยาม

การแข่งขันฟุตบอลชิงถ้วยของบริษัทไฟฟ้าสยาม ระหว่างสโมสรจังหวัดพระนครกลาง กับสโมสรบริษัทไฟฟ้าสยาม กำหนดวันอังคารที่ ๒๗ เดือนนี้ ที่สนามโรงเรียนสวนกุหลาบวิทยาลัย ตั้งแต่เวลา ๔ ๔๕ ล.ท.

แจ้งความ

ด้วยการที่นายจังอาเหม็งพ่อค้าอันเปนเศรษฐีเมืองปีนังเข้ามาเยี่ยมกรุงเทพ ฯ คราวนี้ แลไม่ทราบว่าพักอยู่ที่ไหนแน่นั้น ถ้าเปนนายจังอาเหม็งผู้ซึ่งแต่ก่อนนี้เคยเปนผู้จัดการห้างฮ่วยกีคันเมืองปีนังแล้ว ขอได้โปรดมีจดหมายหรือแจ้งความในหนังสือพิมพ์ว่าพักอยู่ที่ไหนแน่ ในระหว่างที่อยู่กรุงเทพ ฯ เพื่ออยากพบปะสนทนาด้วย

นายอ่องชินยี่
ภัตตาคารเล่งน่าเหลา ถนนพลับพลาไชย

แจ้งความถอนหุ้นส่วน

ด้วยห้างค้าขายอันมียี่ห้อว่า ซุ่นเซ่งเชียง ตั้งอยู่ที่ถนนทรงวาด ตำบลศาลเจ้าเก่า จังหวัดพระนครนั้น เดิมข้าพเจ้านายเตียกงบุ๊ ๑ นายอิงเปงอี ๑ และนายเล่าเชียวบุ้น ๑ รวม ๓ คนด้วยกัน เจ้าหุ้นส่วนตั้งห้างนี้ขึ้น ครั้นมาเมื่อวันที่ ๑๐ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๖๔ นายเล่าเชียวบุ้นได้ลาออกและถอนหุ้น ๑๐๐๐๐ บาท กับกำไรที่ห้างนี้ค้าขายได้อีก ๒๐๐๐ บาท ไปเสร็จแล้ว ต่อหน้านายหลุยวินเซอร์ กับนายศรีวิทยาศุขทนายความเปนพยาน และหุ้นส่วนของนายเล่าเชียวบุ้นนั้น ข้าพเจ้านายเตียกงบุ๊ได้รับซื้อไว้ เพราะฉนนตั้งแต่นี้ไปถ้าห้างซุ่นเซ่งเชียงจะมีกำไรหรือขาดทุนประการใด เปนอันไม่เกี่ยวข้องกับนายเล่าเชียวบุ้นเลย

วันที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๔

ซุ่นเซ่งเชียง

แจ้งความขอบคุณแพทย์

ข้าพเจ้านายเชียวถั่มซือโท ตั้งบ้านเรือนอยู่ตำบลตามเสนจังหวัดพระนคร ขอแสดงความขอบคุณนายแพทย์ไว้ในที่นี้ให้มหาชนทราบทั่วกันว่า เดิมบุตรคนเล็กของข้าพเจ้าชื่อโป๊หอิน ได้ป่วยกระเสาะกระแสะมานาน ข้าพเจ้าหาแพทย์มารักษาหลายคนก็หากระทำให้บุตรข้าพเจ้าหายป่วยไม่ แต่ภายหลังข้าพเจ้ามาขอให้นาง พ. ว. เหล่า แพทย์ประกาศนียบัตรบ้านเลขที่ ๗๗๐ ถนนวรจักร (โทรศัพท์ที่ ๑๑๗๐) เยื้องกับตลาดสดา จังหวัดพระนคร เปนผู้รักษาโรคบุตรข้าพเจ้าหายเร็วพันทันใจ เพราะฉนั้นข้าพเจ้าจึงขอแสดงความขอบคุณแลแพทย์ผู้ที่กล่าวนามนี้ด้วย

นายเชียวถั่มโท

ว. ๑๐ ๑๑ ๖๔ ๑๕ ว

แจ้งความ

ด้วยที่วัดแจ้ง ตำบลบางกระดี จังหวัดนนทบุรี จะมีการนมัสการพระฉายซึ่งสร้างไว้ในวัดนั้น ณวันขึ้น ๗ ค่ำเดือน ๔ ถึงวันขึ้น ๑๑ ค่ำเดือน ๔ รวม ๕ คืน ๕ วัน จะมีการออกร้านเล่นการพนันประเภทที่ ๒ ถ้าท่านผู้ใดต้องการจะเช่าร้านเล่นในงานนี้ ขอให้ไปพูดตกลงที่พระยาสโมสรสรพการ บ้านใกล้วังหลัง จังหวัดธนบุรี หมายเลขที่ ๑๑๑๐

ว. ๑๑/๑๑/๖๔ ๑๕. ว.

แจ้งความ

ยาขนานวิเศษของหมอมอร์ส

Dr. Morse's Indian Root Pills

ลำไส้ใหญ่เนื่องของผูกเปนพรรดึกการที่ท้องผูกเปนพรรดึกนั้น เปนราคงง่ายแห่งความเจ็บไข้สำหรับบุรุษและสตรี ซึ่งถ้าจับเปนเข้าแล้วในเวลาจักต้องนัดเกิดความเจ็บไข้ถึงส่วนและเมื่อเปนเช่นนั้น อาการแห่งอวัยวะส่วนอื่นก็ทรุดโทรมลง และอาการนี้เมื่อเข้าจับโลหิตแล้ว ก็จะเลยแล่นซ่านซึมไปทั่วส่วนสรรพางค์กาย กระทำให้เกิดอาการปวดศีรษะ เกิดความพิการภายในนอนไม่หลับ หัวใจพลุกพล่าน, เบื่ออาหาร, ขาดรสอยากไม่อร่อย และเกิดปวดเมื่อยตามเส้นประสาท เปนอรรถโรคภายในต่างๆ และถ้าปล่อยให้เปนอยู่แล้ว จะทำให้ปวดท้องและปวดศีรษะท้องที่รับน้ำบีดสาวะด้วย เพื่อที่จะรักษาความสำราญแห่งร่างกายนั้น จำเปนจะต้องทำให้อวัยวะภายในเปนปรกติ คือมีการชำระล้างทุกๆ ๒ ชั่วโมง ข้อนี้เปนเหตุผลอย่างพิเศษ มิใช่ถึงแต่สตรีและเด็กมักจะต้องรับผลนี้มากที่สุด

ยาบำบัดโรคอันมีคุณประโยชน์สำหรับครอบครัวแท้นั้น ก็คือยาชื่อ "อินเดียนรูตปิลส์" ของหมอมอร์ส อันมีชื่อเสียงเกียรติคุณกว้างขวาง สามารถบำบัดโรคใดๆ ได้ตามความปรารถนา และเพื่อป้องกันอาการที่ท้องผูกเปนพรรดึกดังกล่าวแล้ว ควรรับประทานยานี้ตั้งแต่เม็ด ๑ ถึง ๔ เม็ดทุกๆ วัน จนกว่าอาการแห่งอวัยวะภายในจะมีความศุขเปนปรกติ

ความทำให้อาหารย่อย

เปนการเคล้าอาหารรวมกัน และเปนวิธีอย่าง ๑ สำหรับบำรุงร่างกาย อาหารที่เราบริโภคประทานเข้าไปนั้นไม่ใช่เปนเครื่องบำรุงร่างกายโดยตรง แต่การทำให้อาหารย่อยและอาหารเคล้ารวมกันย่อมเปนวิธีบำรุงร่างกายให้เปนปรกติศุข เมื่อท้องและอวัยวะส่วนอื่นมีอาการแปรปรวน และอาหารที่รับประทานก็ไม่ย่อยตามสมควรแล้ว จะเปนเหตุทำให้ร่างกายทรุดโทรม ปราศจากกำลังและมีอาการผิดปรกติ แต่การที่อาหารที่รับประทานไม่ใคร่ย่อยก็เกิดจากการปรุงไม่ดีหรือรับประทานเมื่อกำลังเหนื่อยเพลียด้วยอากาศร้อน สิ่งที่จะกำจัดเหตุทั้งนี้ได้และเพื่อความสำราญแห่งร่างกายก็มีอยู่แล้วคือ ยาอินเดียนรูตปิลส์ของหมอมอร์ส ซึ่งจะช่วยทำให้อวัยวะหรือท้องหรืออาการแปรปรวนอย่างอื่นในร่างกายของท่านกลับสมบรณ์เปนปรกติโดยปราศจากโรคาพยาธเบียดเบียน

ห้างเกรีดอิสเทินดิสเปนซารี่
เลขที่ ๑๑๑ ถนนเยาวราช
ห้างกวางยิงเชียง
เลขที่ ๑๑๑ ถนนเยาวราช
จังหวัดพระนคร

ลดราคาและแถมพก

ซื้อ ๒ ขวดแถม ๑ ขวด ซื้อ ๑ ขวดลด บาท ละ ๑๐ สตางค์

แจ้งความมายังท่านที่พอใจรับประทานยาโสมกลั่นหรือท่านที่ยังไม่ได้ประทาน ทราบทั่วกัน ด้วยวันอังคาร ๑๓ ค่ำเดือน ๓ ตรงกับวันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๔ ข้าพเจ้าจะทำบุญวันเกิดให้ซินกุ๊ยจ้าของยาโสมกลั่น เนื่องจากโอกาศนี้จะได้ลดราคาและแถมพกยาโสมกลั่นกับยาของห้างวิริยะพานิชทุกขนาน ตั้งแต่วันที่ ๑ ถึงวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๔

เพราะฉนั้นขอท่านทั้งหลายอย่าได้ลืมโอกาศนี้จงรีบซื้อไว้ให้ได้ทุกๆ ท่าน จะได้รู้ว่าสรรพคุณยาของห้างวิริยะพานิชนั้นยาที่ศักดิ์สิทธิ์จริงๆ จะหายาห้างอื่นมาเปรียบได้ยาก

รายชื่อยา

๑ ยาโสมกลั่น เปนยาบำรุงกำลังและโลหิตชูบ ซีด ผอมแห้ง เจริญอาหาร แก้กระษัยเมื่อยเจ็บเหน็บชา ขวดละ ๑ บาท ๒ ยาพิมเสนกลั่น สำหรับรายโรคหืดและบ่วงแก้ปวดท้อง เสียดท้อง ลงท้องท้องขึ้นท้องเฟ้อ อาหารพิการ ขวดละ ๑ บาท ๓ ยาดีจริง ขนานนี้มีค่าถึงพันตำลึงทอง สำหรับแก้ไข้ได้ทุกชนิดช่นไข้หวัด ไข้ร้อน ไข้เย็น ไข้เอ็น ไข้กระษัย ไข้หืด ไข้เหงื่อไข้ผีในท้อง พอจับถึงลำคอก็หยุดไข้นั้นทีเดียว ขวดละ ๑ บาท

๔ ยาเทงจริง แก้ปวดฟัน ปวดรำมะนาดทุกชนิด ใส่หายปวดทันทีและทำให้ฟันทนฟันแน่นด้วย ขวดละ ๑ บาท

๕ ยาน้ำมันหนุ่มจริง สำหรับใช้บาดแผลสด และแผลเปื่อยเน่า หรือถูกไฟน้ำร้อน น้ำมันน้ำตาลดวก ใส่เย็นสบาย หายเร็วที่สุด ขนาดละ ๕๐ สตางค์

๖ น้ำมันพิมเสน สำหรับทาแก้เมื่อยขบรัดยอกปวด ตามกล้ามเนื้อและข้อกระดูก แก้เคล็ดขัดยอกบวมช้ำชอก เมื่อได้ทาน้ำมันนี้แล้วรู้สึกเย็นจะหายเปนปลิดทิ้ง ขวดละ ๕๐ สตางค์

๗ ยาทาตรากเดือน ไม่ว่าเปนมากน้อยเท่าใด เมื่อได้ทายานี้แล้วจะหายขาดสนิท และไม่กลับขึ้นอีก ขวดละ ๕๐ สตางค์

กอซซอล์ ดูดไฟ อย่างดีสีขาวดีจริงสูงเต็มอัตราดูดไฟไม่มีควันไม่มีตะกรัน ราคาขวดละ ๗๕ สตางค์ ซื้อ ๒ ขวดแถม ๑ ขวดเหมือนกัน เชิญเร็วมีเพียงเท่านั้น

ห้างวิริยาพานิช ประตูสามยอด จังหวัดพระนคร โทรศัพท์ที่ ๑๑๑

ยาบุรุษกัยยาบัถวีพิการ

ยาบุรุษนี้แก้โรคสำหรับบุรุษเข้าเข้าข้อ ออกดอก ฝีมะม่วง, หนองใน, ฝีมะคำร่วง, เปนแผล, แผลเรื้อรังมาตั้งปีกับหญิงที่ติดโรคต่อเนื่องจากสามีหรือเปนมดลูกตีบ ทั้งแก้ตาลัวซึ่งเกิดเนื่องจากโรคที่กล่าวมาแล้วรับประทานเพียง ๑ อาทิตย์ หรือ ๑ ขวดก็หายขาดทั้งอันใหญ่รับประทานได้ ๕ อาทิตย์ มีขายที่ร้านขายยาบุรุษเลขที่ ๔๕๑—๔๕๑ ถนนเยาวราช ราคาขวดละ ๒ บาท ๓ บาท ๔ บาท ถ้าซื้อ ๑๒ ขวดคิด ๙ ขวด ส่งหัวเมืองหรือรับไปขายไม่คิดค่าส่ง แต่ต้องส่งเงินไปที่ร้านซึ่งกล่าวข้างบนนี้ก่อน ท่านผู้ซื้อควรระวังยาปลอม เพราะเดี๋ยวนี้มีผู้คิดออกเอาผ่อยใช้ยาบุรุษไปใช้เปนผ่อยประกอบยาขมัดขายบ้างแล้ว ทั้งยาบัถวีพิการแก้จุดเสียดได้อย่างชงัดราคาขวดละ ๑๐ บาท

ว. ๑๑/๔/๖๑

ทองใบตราครุฑหัวตั้งโต๊ะกัง ได้ขอจำหน่ายแล้ว ข้าพเจ้าหวังว่าท่านคงทราบดีอยู่แล้ว ว่าครุฑหัวตั้งโต๊ะกังเปนห้างที่ขายทองรูปพรรณอย่างดีมาตั้ง ๕๐ ปีเศษแล้ว เปนที่นิยมทั่วไปทั้งในกรุงสยาม และต่างประเทศด้วยคุณความดีที่ได้ค้าขายโดยซื่อตรงมาช้านานแล้วนั้น บัดนี้ข้าพเจ้าได้พยายามทำทองใบใหญ่เนื้อแปดอย่างดีแล้วขึ้นเอง เพราะฉนั้นในโอกาศนี้ข้าพเจ้ารับพระราชทานพระบรมราชานุญาตตราครุฑโดยเปนเกียรติยศพิเศษ ซึ่งหวังว่าจะเปนทางเพิ่มพูนความเชื่อมั่นให้แก่ท่านทั้งหลายยิ่งขึ้น ตั้งแต่นี้ต่อไปทองใบของยี่ห้อข้าพเจ้าที่มีตราครุฑหัวตั้งโต๊ะกังพิมพ์ติดอยู่ในแผ่นทองใบนั้นข้าพเจ้ารับรองว่า เปนทองใบที่บริสุทธิ์แท้ เมื่อไม่บริสุทธิ์อย่างไรข้าพเจ้ารับคืนเสมอ และขอท่านได้จำเครื่องหมายแผ่นทองใบที่ได้พิมพ์ไว้ข้างบนนี้เปนสำคัญ อยู่ตำบลสำเพ็งตรอกศาลเจ้าใหม่เลขที่ ๕๑๑๖ และอีกห้างหนึ่งตั้งอยู่ท้องสำเพ็งปากตรอกโรงครามเชิงสพานเจ็กผ่อเลขที่ ๑๑๕ โทรศัพท์ ๑๑๑ ๑๑,๑.๖๕.๖ ด.

ยาโสมกลั่น

ยาโสมกลั่นเปนยาเจริญอาหารอย่างที่ ๑ ยาโสมกลั่นเปนยาบำรุงกำลัง จะหายาอื่นเสมอมิได้ ยาโสมกลั่นเปนยาบำรุงโลหิต และเส้นประสาทอย่างเอก ยาโสมกลั่นเปนยาที่ทำให้ระดูสตรีงามที่สุด ยาโสมกลั่นเปนยาที่ท่านทั้งหลายชอบรับประทานทุกท่าน ยาโสมกลั่นเปนยาที่มีชื่อเสียงโด่งดังมาก (สมัยนี้) ยาโสมกลั่นเปนยาที่แก้โรคได้ตามฝอยที่กล่าวไว้ ให้แก่ท่านทั้งหลายทั่วไปในประเทศสยาม ยาโสมกลั่นมีองค์พระยานสำคัญที่จะให้ท่านพิศูจน์ก็คือเจ้าของห้างวริยะพานิชผู้ทำยาโสมกลั่นนี่เอง ก่อนที่ยังไม่ได้รับประยาโสมกลั่นร่างกายและเลือดลม ก็พอประมาณ ตามที่ท่านทั้งหลายได้เคยเห็นมาแล้ว และได้เคยชั่งตัวมีน้ำหนักเพียง ๑๑๒ ปอนด์เท่านั้น ตั้งแต่ได้รับประทานยาโสมกลั่นมาแล้วร่างกายได้บริบูรณ์ขึ้นมาก ชั่งแล้วหนักถึง ๑๕๑ ปอนด์ ดูเลือดที่เส็บสุดแดงไม่มีใครสู้ ได้ถ้าสะสัยจงเชิญท่านทั้งหลายมาดูได้ทุกเมื่อ

ห้างวริยะพานิช ประดุสามยอด จังหวัดพระนคร ไทรศัพท์ที่ ๙๗๖

(สำเนา) แพนลวิทยาศาสตร์ ได้ตรวจแยกธาตุแล้วมีความเห็นว่าเปนยาแก้ไข้ได้ดีจริง เพราะได้พบวัตถุอะมีสรรพคุณดังนั้น ส่วนวัตถุอันจะเปนโทษแก่ร่างกายของผู้บริโภคไม่มีเจือปนเลย

(ลงนาม) พระมนตรีพจนกิจ หลวงสันทัดวิทยาศาสน์ เจ้าพนักงานแยกธาตุได้ตรวจถูกแล้ว (ลงนาม) หมอมเจ้าพูนศรีเกษม

คณะบดีอักษรศาสตร์และวิทยาศาสตร์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ควรทราบ เพื่อความสดวกของท่าน

พยอมโพร ซึ่งเปนยางก้ลิ่วแดผ้า ส่วนสรรพคุณคงได้ปรากฏกับท่านที่ได้เคยใช้มาแล้ว ทั้งเปนที่นิยมของผู้ที่ใช้แล้วทั่วไป ไม่จำต้องกล่าว แต่ท่านที่ยังไม่เคยทดลอง พยอมโพรถ้าหน้าของท่านมีสิวแดผ้า อย่าลืมพยอมโพรเลยเปนอันขาด สิวแดผ้าถ้าจางหายหนีไปได้โดยรวดเร็วเพียงหนึ่งขวด ถ้าใช้ตลอดต่อน้ำหอมเนื้อแข็งใช้เปนแป้งผัดหน้าก็ได้ มีกลิ่นหอมชื่นใจกับรับรองได้ว่า ผู้ที่ไม่เปนสิวแดผ้าทาพยอมโพรได้เสมอไม่เปนโทษ แลไม่ทำอันตรายให้กับหน้าท่านด้วย ราคาขวดละ ๕๐ สตางค์ ๑ โหล ๕.๗๐ หัวเมืองส่งตั้งแต่ ๖ ขวดขึ้นไป กับมีหนังสืออ่านเล่นต่างๆ สีสวัน, น้ำหมึก, ยารักษาโรคต่างๆ ทั้งยาจักรทิพย์, อุไทย ราคาขวดละ ๑ บาท ทั้งโหล ๗ บาทถ้วน สั่งซื้อจะส่งเปนเงินหรือดวงตราไปรษณีย์ก็ได้ ค่าส่งไม่คิด

เลขที่ ๕๒—๕๔ ปากตรอกฮ่องกงแบงก์

ร้านนายตองหัว

เปนเจ้าของแต่ผู้เดียว

น้ำมันตราเสือของไฮสถศาลาเอ็งอัง ต้องได้รับนามว่าบั๊นกิมอึ้ง

ขวดใหญ่ขวดละ ๑ บาท 大罐一錢 ขวดเล็กขวดละ ๕๐ สตางค์ 小罐四十 สถานที่ค้นพบตำราลี้ลับพิเศษ ซึ่งได้ปรุงน้ำมันบั๊นกิมอึ้งนี้ขึ้นที่เมืองย่างกัง และได้จำหน่ายไปตามหัวเมืองต่างๆ จนมีชื่อเสียงอุไทย

การบำบัดโรคภายใน

แก้ไข้ถูกคลื่นเหียน, อาเจียน, ยนม,เพ้อ, จุก, เสียด, เปนบ่วง, เปนดาน, สบัดหนาว, สบัดร้อน เมาเรือ เมารถ, ปวดท้อง, แสบไส้, อ้อมนเหลีย, กระหายน้ำ, เปนลมต่างๆ

การบำบัดโรคภายนอก

เมื่อถูกขบตามตัว ปวดหัวตัวตา ถูกสัตว์เลื้อยขบกัด บาดแผลฟกช้ำดำเขียวต่างๆ ปวดหู ปวดฟัน กรากเกลื้อน พุพอง

เมื่อเวลาจะใช้บำบัดโรคภายในให้เอาน้ำเดือดหรือน้ำราชงน้ำมันยานี้หนัก ๑,๕ หยดรับประทาน หรือเมื่อใช้บำบัดภายนอกก็ให้อายาดตามแห่งที่เกิดโรควันละ ๑,๕ ครั้งจะหายได้ดังพระประสงค์

ที่ร้านของข้าพเจ้าทั้งๆ ถนนตรอกรายดวงของพิศไปรษณีย์ที่ ๗ จ้านหมายถนนบ้าน ๒๑ กับที่ร้านรายอาวัฒ สมาคมเลือดองไม่ คำนวณตลาดน้อย จังหวัดพระนครอีกแห่ง ๑

นายไฮซันติน ผู้จัดการ ในกรุงเทพฯ

จีนโนสยาม วารศัพท์

วันพุธที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๔

แรม๓ ค่ำเดือนสาม ปีระกาตรีศก ๑๒๘๓

ข่าวการบิน

(แปลจากหนังสือพิมพ์ฝรั่งเศส)

การสืบข่าวหนังสือพิมพ์ด้วยเครื่องบิน

ตั้งแต่ ๔ หรือ ๕ ปีมาแล้ว เครื่องบินกลายเปนผู้ช่วยหนังสือพิมพ์ ซึ่งนับวันนับจะสำคัญขึ้นเสมอไป มีหนังสือพิมพ์รายวันที่สำคัญๆ ของฝรั่งเศส และอังกฤษ และของสหปาลีรัฐอเมริกาหลายฉบับใช้เครื่องบินสำหรับหนังสือพิมพ์ของตนไปส่งตามเมืองชายทเลใกล ๆ ในฤดูร้อนกับยังมีหนังสือพิมพ์ชนิดมีภาพประกอบอีกฉบับๆ ๑ ของกรุงปารีส และอีกฉบับ ๑ ของกรุงลอนดอน แลกเปลี่ยนรูปถ่ายจากอากาศซึ่งกันและกันโดยทางอากาศวันๆ วันนี้ทำให้ได้กำไรเวลาตั้ง ๔๗ ชั่วโมงจากการส่งไปรษณีย์ธรรมดา

ที่เราใช้เครื่องบินสำหรับทำกิจการทั้ง ๒ อย่างนี้ เพราะเครื่องบินมีกำลังความเร็วมาก ซึ่งเราสู้ลักกันแล้วว่าเปนเครื่องใช้ที่เหมาะสำหรับทำการพาหะนะ

เราพึ่งมีเครื่องบินส่งข่าวหนังสือพิมพ์ตั้งแต่ ๖ หรือ ๗ เดือนที่ล่วงมาแล้วนี้เอง เครื่องบินชนิดนี้ทำแต่น่าที่สืบข่าวและถ่ายรูปอย่างเดียว เช่นเมื่อคราวระเบิดใหญ่ที่อปเปา พอได้รับโทรเลขเพื่อนหนังสือพิมพ์ของเราคน ๑ ได้ส่งนักบินคน ๑ ไปยังที่เกิดเหตุ นักบินผู้นี้ได้ถ่ายรูปจากอากาศแล้วนำกลับมา

เครื่องบินได้ไปบินเหนือตำบลที่มีการระเบิดแล้วก็บินกลับมายังตำบลลอนดอร์เดโดยไม่ต้องลงยังพื้นดินเลย ได้นำเอารูปถ่ายที่น่าดูมา ๑๖ รูป มีอยู่หลายรูปที่แสดงให้เห็นหลุมใหญ่ที่เกิดจากการระเบิด รูปถ่ายเหล่านี้ได้ถึงกรุงปารีสก่อนรูปที่มีผู้ไปถ่ายที่พื้นดิน ๑๐ ชั่วโมง

ยังมีตัวอย่างอีกเรื่อง ๑ ที่เปนเรื่องเก่าสักหน่อยแต่พิสดารมากพอดู คือในคราวที่มีการชกมวยระหว่างการบิ๊งดีเอร์กับเดมป์เซ ผู้จัดการชกมวยได้ประกาศทั่วไปว่าเขาอนุญาตให้ถ่ายรูปได้ไม่ว่าจะเปนรูปภาพยนตร์หรือรูปถ่ายธรรมดา

หนังสือพิมพ์ที่สำคัญที่สุดในสหปาลีรัฐอเมริกา ชื่อนิวยอร์กไทมส์จึงได้เตรียมการไว้ ก่อนที่นักมวยทั้ง ๒ ขึ้นบนเวทีก็มีเครื่องบิน ๑ เครื่องมาบินวนอยู่เหนือสนามชกมวยแล้ว เครื่องบินเครื่องนี้บินต่ำมากถึงกับมหาชนที่มาดูมวยร้องตัดค้านด้วยเสียงอันดัง

นี้คือเครื่องบินของหนังสือพิมพ์นิวยอร์กไทมส์ เครื่องบินนี้บินวนเหนือนักมวยอย่างช้าๆ ตลอดเวลาจนแพ้ชนะกันส่วนผู้โดยสารบนเครื่องบินก็ถ่ายรูปที่น่าดูไว้

เรื่องที่เรานำมาเล่าให้ฟังนี้เกี่ยวกับการสืบข่าวด้วยการถ่ายรูปจากอากาศเท่านั้น แต่เคยปรากฏมาแล้วเหมือนกันว่ามีนักบินสืบข่าวที่ทำท่าที่ผู้สืบข่าวหนังสือพิมพ์อย่างเดียวแท้คือแทนที่จะถ่ายรูปอย่างเดียว นักบินผู้นี้ยังสืบเรื่องราวด้วยอีก

เย็นวัน ๑ มีข่าวโทรเลขมีใจความห้วนๆ หลายฉบับส่งมาจากปุเอโบล (โคโลราโด) ที่ทำให้เกิดความเข้าใจกันว่าจะมีเหตุสำคัญเกิดขึ้น เพราะตามข่าวในโทรเลขฉบับสุดท้ายแจ้งว่าน้ำในอ่างน้ำในบริเวณนั้นกำลังขึ้นอย่างเต็มที่ และต่อมาอีกก็ได้รับข่าวรับรองว่าเสาโทรเลขและเสาโทรศัพท์ในบริเวณรอบเมืองทำงไม่สมประดิษฐ์แล้ว ฉนั้นในไม่ช้าต่อไปเมืองนี้ก็จะขาดจากการคมนาคมกับตำบลอื่นๆ ทั้งหมด

ในคืนต่อไปหนังสือพิมพ์นิวยอร์กไทมส์ก็ส่งเครื่องบิน ๑ เครื่องจากเดนเวอร์ไปถึงปุเอโบล ในเวลาเช้าเครื่องบินเครื่องนี้ได้บินลงกลางเมืองที่พังทะลายและถอดน้ำได้ทำลายเมืองเสียตั้ง ๑/๓ ส่วน พลังก็ได้ทำความเสียหายให้ชุ่นเรียบกัน

พอหยุดอยู่ที่พื้นดินสักครู่ เครื่องบินก็ขึ้นบินกลับมาที่เดนเวอร์อีก นักบินได้โทรเลขส่งข่าวอันน่าวิตกนั้นไปยังหนังสือพิมพ์ ในคราวเดียวกันได้ส่งรูปถ่ายไปโดยทางไปรษณีย์ด้วยด้วย กับโทรเลขส่งข่าวเรื่องเดียวกันนี้ไปยังรัฐบาลที่ได้สั่งให้รีบจัดการช่วยเหลือทันทีทันใด

ในเรื่องนี้ผู้สืบข่าวทางอากาศได้ทำประโยชน์ให้ ๒ ทาง ๑ ได้ทำประโยชน์ให้แก่หนังสือพิมพ์ในทางส่งข่าวและส่งรูป ๒ ได้ทำประโยชน์ให้แก่ราษฎรในเมืองนั้นที่จะได้รับความช่วยเหลือจากเจ้าน่าที่ฝ่ายนครภิบาล

แจ้งความ กรรมการ ประกวดราคาซื้อของ

ด้วยจะต้องการซื้อแบบพิมพ์ต่างๆ สำหรับใช้ราชการของทหารบกหลายอย่าง เมื่อผู้ใดมีความประสงค์จะรับส่งและอยากทราบความละเอียดหรือดูตัวอย่างก็ขอให้มาพบกับเจ้าน่าที่กรมครุภัณฑ์ทหารบก ในกระทรวงกระลาโหม ในระหว่างเวลาเปิดทำงาน ตั้งแต่บัดนี้ไปจนถึงวันที่ ๒๖ กุมภาพันธ์ เพื่อรับใบประกวดราคา ซึ่งมีจำนวนของแลกำหนดวันยื่นราคาแจ้งอยู่ในนั้นต่อไป

นายพลตรีพระยาศรีสรราชภักดี

ประธานกรรมการ

๑๕/๑๑/๖๕ ๗ ว ๒๑ ก.

กรมรถไฟแผ่นดิน แจ้งความ

ด้วยกรมรถไฟแผ่นดินจะรับผู้ที่สมัคเข้าสอบไล่วิชาเพื่อคัดเลือกเปนนักเรียนหลวงส่งออกไปศึกษาวิชาต่างประเทศในปี พ.ศ. ๒๔๖๕ โดยได้รับพระราชทานทุนเล่าเรียนหลวง การสอบไล่นั้นจะได้ตั้งต้นสอบในราวเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๔๖๕ แต่จะเปนวันใดแน่จะได้ประกาศให้ทราบต่อไป กรมรถไฟแผ่นดินจะเลือกนักเรียนที่สอบไล่ได้ให้ศึกษาวิชาต่างกันตามคุณวุฒิคือ ๑ วิชานวกรรม ๒. วิชายันตรกรรม ๓ วิชาพาณิชยการ ผู้ศึกษาวิชาสำเร็จแล้วจะต้องกลับเข้ามารับราชการอยู่ในกรมรถไฟแผ่นดิน

ผู้ยื่นใบสมัครจะเข้าสอบต้องเปนผู้ที่มีอายุนับถึงวันสิ้น พ.ศ. ๒๔๖๔ ไม่ต่ำกว่า ๑๖ ปี หรือไม่เกินกว่า ๒๖ ปี และต้องเปนผู้ที่มีสัญชาติเปนไทยโดยกำเนิดแลในบังคับสยาม และถ้าเปนผู้ที่ได้ขึ้นทะเบียนทหารหรือได้รับราชการทหารครบกำหนดปลดเปนกองหนุนตามความในพระราชบัญญัติลักษณเกณฑ์ทหาร พ.ศ. ๒๔๖๐ แล้ว ให้นำสิ่งสำคัญมาแสดงด้วย

วิชาที่จะสอบไล่นั้นคือ

๑) ภาษาไทย

๒) ภาษาอังกฤษ หรือฝรั่งเศส

๓) คณนาวิทยา

๔) ความรู้รอบตัว

นอกจากจะแนนสอบไล่ความรู้ดังกล่าวนี้ จะมีคะแนนอื่นเพิ่มเติมตามเกณฑ์ต่างๆ เช่น (๑) ถ้าเปนผู้ที่รับราชการอยู่แล้ว เจ้ากระทรวงหรือหัวน่ากรมรับรองว่าเปนผู้ที่มีความประพฤติดีไม่เสียหาย (๒) หรือถ้ายังเปนนักเรียนอยู่อาจารย์ใหญ่ของโรงเรียนรับรองว่า เปนผู้ที่เฉียบแหลมแลมีนิสัยความประพฤติดี (๓) คะแนนความบริบูรณ์ของร่างกาย (๔) ผู้ที่เปนข้าราชการรับราชการอยู่ในกรมรถไฟแผ่นดิน จะมีคะแนนเพิ่มเติมให้อีกต่างหากเปนพิเศษ

ผู้ใดปรารถนาจะยื่นใบสมัครเข้าเปนนักเรียนเพื่อสอบไล่ก็ให้ยื่นใบสมัครตามแบบต่อเจ้าน่าที่ในกรมรถไฟแผ่นดิน ตั้งแต่วันที่ ๑ มีนาคมจนถึงวันที่ ๒๕ มีนาคม พ.ศ. ๒๔๖๔ เปนหมดขอบ แบบใบสมัครจะรับได้ที่กรมรถไฟแผ่นดิน

แจ้งความมาณวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๖๔

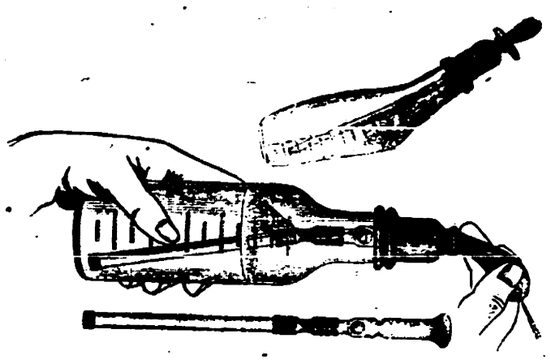
กรมรถไฟแผ่นดิน

๒. ๑๗ ๒๑ ๖๕ ส. ว.

เปน เอ เย็น
รบ สั่ง สินค้า ได้ ทุกๆ ประเทศ

ก๊วงอี่ฮ๊ต

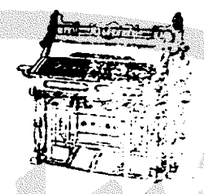
สแยกวัด ตึก ถนน เจริญราษ
จัง หวัด พระ นคร เบอร์ ๘๒.๘๙
โทรศัพท์ เบอร์ ๔๓๖

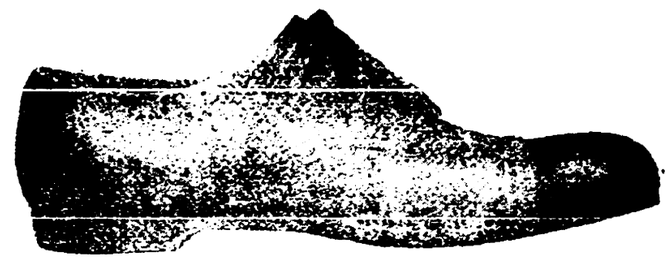


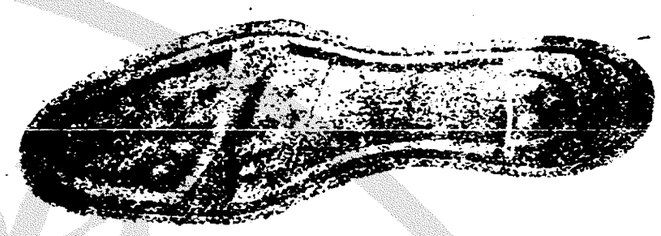
ใจท่าน มาเชิญครับ

ขวด สำหรับ ใส่ น้ำ นมให้ เด็กรับประทาน อย่างดีทันสมัย นิยม ครับ พึ่ง มี ตก เข้า มาใหม่ เปน ครั้ง แรกมีสำหรับ ประเทศ สยาม ขวดใส่ นม ชนิด นี้ เมื่อ รับ ประ ทาน เอามือ บีบ ยาง ที่ ติด กับศีร์ษะ ขวด เหมือน รูป ตัว อย่าง ข้าง บนนี้ น้ำ นมก็จะ ออก มาจาก ขวด โดย ทันที ไม่ ต้อง ใช้ ปาก ดูด เหมือน ขวด นม ชนิด อื่น ๆ ทั้งใช้ การ ได้ สดวก สมกับ ความ ต้อง การ ของ ท่าน เด็ก ที่ป่วย มาก หรือ ไม่ มีกำลัง ก็ใช้ ได้ ราคา ก็ ยอม เยาว์ ขวด ละ ๑ บาท ๕๐ สตางค์ เมื่อท่าน จะรับ มาจำหน่ายคราวละมาก ๆ ข้าพเจ้า จะคิดราคาให้ เยาว์ เพราะฉนั้นจงเชิญ ท่านไป ชมเสีย ก่อน ซื้อก็ได้ (เชิญครับ)

ท่าน ที่ อยู่ ต่าง จังหวัด จะให้ ข้าพเจ้า จัด ส่ง มาให้ ก็ได้ ท่าน ต้อง บอก นาม และ ที่อยู่ ของ ท่าน ให้ชัดเจน ค่าส่งท่าน ต้องเสีย







แถม กกาลัน คอร์ รูปงามๆ สำหรับฉีกรายวัน

กับ เพลง ชื่อ ออ แกน ชนิด ยี่ห้อ อย่าง เก่าแก้ ที่ขาด คราวไป นั้น บัดนี้ได้ มีตก เข้า มาอีก แล้ว มี ๒ ขนาด ๆ อย่าง เล็ก ราคา เครื่อง ละ ๙๐ บาทถ้วน อย่าง กลาง เครื่องละ ๑๕๐ บาท ถ้วน อย่างใหญ่ เครื่อง ละ ๒๕๐ บาท ถ้วน รูป ทรง งามๆ สม สมัย เปน ที่นิยม ของ มหา ชน ทุก ๆ ท่าน สำหรับ ใน การ รื่นเริง หรือ ใน ประ ชุม สโมสร ต่าง ๆ ท่าน ควร จะมีออ แกน ชนิดนี้ ไว้เสมอ คุณความ ดี และ ถาวร ของ หีบ เพลง ชื่อ ออ แกน ชนิดนี้ ท่าน ก็ยอม ทราบ อยู่ แล้ว ว่าดี กว่า หีบ เพลงชนิด อย่าง อื่น ๆ ทั้ง หมด เพราะ ฉนั้นจง เชิญท่านไปชม เล่น เปน ขวัญ ตา ก่อน ท่าน ซื้อ ก็ได้ (เชิญครับ)

แจ้ง ความ มา ยัง ท่าน ทั้ง หลาย ทราบ ด้วย ที่ห้าง ข้าพเจ้า มีรอง เท้า พื้น ยาง ผ้าใบ ขาว ศีร์ษะเปน หนัง ตัวเปน ผ้าใบ ดำ ที่ ขาด คราว ไปนั้น บัด นี้ได้ มีคา เข้า มาใหม่ อีกะถ้ว มี ขนาด ต่าง ๆ กันดังแจ้งต่อไป นี้ คือ/ เบอร์ ๕ ๖. ๖. ๖. ๗. ๗. ๗. ๘. เดิม ราคาคู่ ละ ๔ บาท ๕๐ สตางค์ บัด นี้ลด เหลือ คู่ ละ ๒ บาท ๕๐ สตางค์ ค่าส่งใบรษณีย์ วัตถุ คู่ ละ ๕๐ สตางค์

ยานี้ทาให้ ผม ดก และ กัน ไม่ให้ ผม ร่วง !!!
ยานี้แก้ คันหัว ได้ ดี และ ให้ ผม ยาว เร็ว จริง !!!
ยานี้ ทาแล้ว ผมศีร์ษะ หนาด น้อย ทาให้ ชื้น นาก !!!
ยานี้ ทาแล้ว หัว เย็น และ มีกลิ่น หอม รื่นใจ !!!

มีจำ หน่ายที่ห้าง ราย ยา ทิไนเด ตึกก้า พระ ยาศรี ถนน เจริญกรุง กรุง เทพ ฯ

ราคา ๕๐ สตางค์

มีจำหน่ายที่ห้าง ราย ยา ทิไนเด ตึกก้า พระ ยาศรี ถนน เจริญกรุง กรุง เทพ ฯ

น้ำพริกบ้า_น้ำปลาหวาน

(โดย มันเทศ)

ดูราท่านทั้งหลาย ผู้ทรงไว้ซึ่งเกียรติคุณ อันว่าการเสพสุราและเมานั้น เปนการผิดวินัยธรรมก็จริงแหล แต่ทว่า ถ้าท่านมิอาจสามารถจะรำงับกิเลศอันนี้ให้บรรลุนาการเสียได้แล้วไซร้ ท่านก็จงเสพเถิด หากจงรู้จักประหยัดยั้งชั่งการเสพเพื่อเฉพาะความศุขสำราญตามสมควร อย่าให้เปนการรานพาลรบกวนนิกรชน ท่านก็พอจะพ้นซึ่งบ่วงแห่งห่วงบาปได้ แม้อย่างน้อยก็เพียงปรมาณูบ้างกระมัง ซึ่งจะเปนทางยังท่านให้คงอยู่ในความเปนมนุษเฉกเช่นมนุษ ทั้งปวง

● ● ● ●

เออ ! นี่อะไรทำให้ข้าพเจ้าเริ่มต้นการปรุงน้ำพริกบ้า—น้ำปลาหวานโดยอารัมภกถาเช่นนี้ ที่แท้ข้าพเจ้าก็เกรงหาน้อยไม่หรอกในเรื่องการดื่มๆ เมาๆ กับทั้งรู้ๆ อยู่ว่าไม่ใช่เปนของดีบของดี แต่ทำไมข้าพเจ้าจึงดื่มและจึงเรียนย้ำรอยผู้อื่นที่ได้เรียนปรากฏมาแล้ว ข้อนี้เปนด้วยมีเหตุผลและเปนเหตุผลอันท่านจะเห็นได้ด้วยความวิจารณ์ต่อไป

● ● ● ●

แน่ทีเดียว ท่านคงจะเคยเห็นขุนน้ำขุนนางบางท่านบางนายเมาเพราะการเสพสุราอย่างหยำเป หรือที่เรียบกันว่า เอี๊ยมจนเหลือขอ ท่านเหล่านี้ไม่มีความคำนึงในเกียรติยศเกียรติคุณอย่างไร ไม่เปนเรื่องที่ควรต้องสงสัย หากจะพูดกันอย่างหยาบๆก็คือ ท่านหน้าด้าน หน้าดำ หน้ามืนหม้อฯลฯ และอะไรต่ออะไรอันอาการที่เปนไปทั้งนี้ก็ยอมให้เหล่าเปนชีวิตจิตร์ใจของท่านนั่นเอง

● ● ● ●

เมื่อวันวานนี้คนธรรพ์ได้บอกไว้ในน้ำพริกบ้า—น้ำปลาหวานว่า เกียรติยศเกียรติศักดิ์, เกียรติคุณ, เปนสมบัติอันควรสงวน ไม่ใช่สำหรับพล่าความจริงในข้อนี้ต้องเปนความจริง ถึงกฎธรรมดาก็ยอมให้ กับเปนความจริงซึ่งรู้สึกกันอยู่โดยทั่วหน้า แต่ทำไมท่านที่เปนขุนน้ำขุนนางจึงยอมให้ความเมาพล่าท่านเสียหนอ !

● ● ● ●

ข้าพเจ้าอยากจะสงสัยว่า ขุนน้ำขุนนางที่ชาญในการเมา จะสามารถอธิบายถึงคุณและโทษแห่งความเมาได้อย่างไรบ้าง แต่ถึงข้าพเจ้าไม่สงสัย ข้าพเจ้าก็ไม่พยายามจะเชื่อว่า ท่านเหล่านี้สามารถอธิบายได้ดี เว้นแต่ท่านที่ปราชญ์เปรื่องในทางสิลปวิทยาถึงได้เปนเปรียญมาแล้ว เช่นหลวงอักขระสุนทร (ผัน นาคะหัตถิ) ซึ่งเมื่อก่อนนี้เปนขุนวิลัยเลขการราชการแห่งกระทรวงมุรธาธร ท่านผู้นี้ได้เคยปรากฏว่า มีความรู้เชิดชูอยู่ในทางวินัยธรรม เหตุฉนั้นธรรมดาผู้รู้ธรรมเหมือนหลวงอักขระสุนทร จึงคงสามารถอธิบายได้เต็มแจ้งว่า การเมาสุรามีคุณหรือโทษอย่างไร และการเสพสุราอาจจะกระทำให้ผู้ที่เปนขุนนาง นุ่งโสร่งเดินโตงเตงตามถนน เหมือนตัวอะไรนั้นได้ไหมๆ ฯลฯ

● ● ● ●

ข้าพเจ้าพูดเช่นนี้ ไม่ใช่เกณฑ์ว่าหลวงอักขระสุนทรชอบการเมาหรือการดื่ม แต่ข้าพเจ้าเชื่อในคุณวุฒิของคุณหลวงว่า เมื่อท่านเปนเปรียญมาแล้ว ก็ย่อมจะเชี่ยวในเชิงอธิบาย ขอคุณหลวงอย่าเข้าใจว่า ข้าพเจ้าว่าคุณหลวงเปนคนชอบเมาเหล้าเลย !

● ● ● ●

แต่การนุ่งโสร่งเดินตามถนนนั้น ขุนนางบางคนก็เห็นว่าเหมาะ คืองามแต่เกียรติยศ แต่จะงามจริงเหมาะจริงหรือไม่นั้น ขุนนางมีบรรดาศักดิ์เสียงเท่าหลวงอักขระสุนทรคงอธิบายได้อย่างน่าฟังอีก เพราะท่านเปนผู้ที่รู้ธรรม รู้ความเจริญของโลกฯลฯ แต่ถ้าจะเกณฑ์ให้ข้าพเจ้าออกความเห็น ข้าพเจ้าอยากจะพูดว่า เราผู้ไม่พยายามรำพึงว่าคนเปนใครหรืออะไรนั้น เราเปนผู้มีสภาพไม่เลิศไปกว่าแมวตัวเดียว ดังนี้

● ● ● ●

บุทคลที่มีความรอบคอบ มีน้ำใจอารีเหมือนหลวงอักขระสุนทรนั้น เปนที่น่าสรรเสริญ เช่นต้นว่า บ้านที่ท่านอยู่ตำบลถนนสีระยา ซึ่งไม่ต้องเสียค่าเช่านั้นถึงแม้บ้านนี้จะใหญ่โตกว้างขวางกว่ากระท่อมราษฎร ท่านก็ยังอุส่าห์เจียดเอาห้องตอนน่าบ้านให้เจ๊กเช่า ขายเหล้าขายของเบ็ดเตล็ดจึงเปนที่น่าเอ็นดูใคร่ศรัทธาในความอารีอันนี้อยู่ และเปนการสมควรแล้วที่กุศลแห่งความอารีอารอบได้บรรดาลให้ท่านเปนขุนน้ำขุนนางจนมีคนรู้จักมากหน้าหลายตา กับสมควรอีกอย่างหนึ่งขุนนางผู้ใดที่มีความประเพฤติคล้ายคลึงกับหลวงอักขระสุนทร จะพึงเอียนแบบอารีท่านองนี้ ซึ่งจะงามดี

● ● ● ●

ความจริง ข้าพเจ้าเปนคนที่อดยกย่องสรรเสริญใครไม่ได้ เมื่อเห็นว่าผู้นั้นๆเปนที่น่าศรัทธา และข้าพเจ้าเชื่อด้วยว่า ผู้ซึ่งได้รับคำสรรเสริญของข้าพเจ้านี้ มีตัวอย่างเช่นหลวงอักขระสุนทรนี้ ท่านคงจะไม่รังเกียจข้าพเจ้าเลย เพราะถ้าท่านรังเกียจข้าพเจ้าสรรเสริญ ท่านก็ต้องไม่ใช่เปนหลวงอักขระสุนทร แน่นอน

แจ้งความ

ยาดองเอ้ หนึ่ง เอ้งสกต่อง

(ห้างไต้งวน ถนนตรีเพชร เยนเอ็นต์)

ยาดองรนานนี้ได้มีชื่อเสียงอุไรมาช้านานแล้ว ประกอบด้วยเครื่องยาที่มีสรรพคุณบำรุงโลหิต และบำบัดโรคทั้งหลายมากกว่ามาก จึงได้รับความชมเชยจากผู้ที่เคยใช้ตามหัวเมืองท่าค้าขายต่างๆ และผู้ว่าราชการจังหวัดเอ้หนึ่งก็ได้ให้หนังสือยกช่องทางออกประกาศห้ามมิให้ใครทำปลอม ทั้งท่านหมอซีไวคันนายแพทย์ใหญ่แห่งโรงพยาบาลของกองศุราจังหวัดเอ้หนึ่งได้เอายาดองนี้ไปตรวจโดยวิธีเยอรมาณุ แล้วให้หนังสือสำคัญไว้เปนหลักฐาน มีใจความดังข้าพเจ้าจะได้คัดมาต่องเรียนว่า

สุราที่ดองยานี้ เปนสุราเกาเหลียงอย่างแท้ที่ตั้งมาจากเมืองจีน มิได้มีเหล้ากลั่นของเคาะไดหวันเจือปนแลย ส่วนเครื่องยาต่างๆ ก็ล้วนเปนสิ่งที่บำรุงโลหิต อาจทำให้มันสมองรุ่มรื่น ละเพาะอาหารมีกำลังแรงแรง สามารถบำบัดโรคที่มีอาการเมื่อยขบอ่อนเพลียไม่อยากรับประทานอาหารเปนต้นฯลฯ

มีขายตามร้านขายย่อยทั่วไป เชิญท่านสุภาพบุรุษ และสุภาพสตรีลองใช้ดูก็จะเห็นคุณของยานี้ได้ทันที

ถ. ๑๗–๘–๖๒

ยายัมสีผมขาวให้เปนสีดำ

ดังนี้ ตกเข้ามาใหม่โดยราคาถูก และใช้ได้ดีด้วย ทั้งยังมีอบุ๋ก้อนสำหรับฟอกตัวอีกหลายชนิด กลิ่นต่างๆ กัน เช่น กลิ่นโคโลญ ไอโอเดท, ลวงตี, เหรเฟ่, คาซัมไนต เซ็นสตีอก, วอยเฟรา เวอ, เปนต้น มีหีบกระดาษสีต่างห่ออย่างงามน่าใช้

หนังสือประจำตัวเพจย์อีกคือ

Pharmaceuticol Formulas

Vol.1. Martindales 17 Ed.

Squires Pocket Companions.

ห้างประดิษฐ์สุคนธา

สี่แยกวัดติก กรุงเทพฯ

"Castle" Hair Waver

เชิญยางดัดผมอย่างแปลก

ตกมาใหม่มีแห่งเดียวที่ "ปุสดาคาร" ดัดให้หยิกเร็วพันต้องการ และดัดง่ายที่สุด กับเครื่องแต่งผมของเมอรมันมีตกมาใหม่ และราคาเยาว์ๆ

ส่วนน้ำหอมต่างๆก็มีมากที่สุด เช่นน้ำอบไทยตราเพียร์นามบุษบกและนามบุษวา ๒ อย่างนี้ ท่านพึงชื่อใช้เถิด กลิ่นหอมเปนต้องใจและทน ถ้าจะนับว่าเปนน้ำอบไทยอย่างเอกก็ไม่ผิด และดุกตาทอง, เงิน, ราว ขวดละ ๑ ๕๐ บาท ส่วนดอกมลิบ่าขวดละ ๑ ๗๕ บาท ขวดเดียวปนได้กลิ่นหอมเท่าน้ำมลิบ่าแท้ตั้ง ๑๐ ขวด ถ้าคิดทบแล้ว ตกน้ำมลิบ่าแท้เพียงขวดละ ๑๗ สตางค์เท่านั้น ควรลอง

ทำได้เหมือนนอก

ถ้าท่านต้องการขวดใส่อาหารขนาดต่างๆ หรือขวดเครื่องแก้วชนิดต่างๆ เชิญมาที่ข้าพเจ้า ด้วยข้าพเจ้ามีเครื่องที่จะทำตั้งจากนอก และข้าพเจ้าจะคิดราคาถูกกว่าของนอก แต่ท่านจะได้ของดีเหมือนกับทำมาจากนอก หรือจะมีจดหมายมายังข้าพเจ้า โรงทำเครื่องแก้วยี่ห้อต่างหลี ตำบลถนนเจริญกรุงตอนปากตรอกกาดนิ่ม เบอร์เลข ๓๓ ข้าพเจ้าจะรับทำให้ได้ตามความประสงค์

ถ. ๑๑ ๗. ๑๔ ๑ ป.

เครื่องยนต์ฟอดสำหรับความรุ่งหมายกำลัง

ในเวลานี้บริษัทอาจจำหน่ายเฉภาะแต่เมื่อเครื่องยนต์ฟอดทันทีจากห้าง พร้อมกับเครื่องติดต่อให้หมุน ทั้งเหมาะสำหรับการต่อส่งกำลังไปเดินเครื่องสูบน้ำ, เรือยนต์, เครื่องไฟฟ้ากับการเครื่องจักรอื่นๆ

ทุกๆท่านต้องถือประโยชน์ของเครื่องดีมีกำลังมากแต่ราคาย่อมเยาว์ การประหยัดทรัพย์และสดวกในการที่จะยกย้ายไปที่ต่างๆได้ ทั้งทำประโยชน์ได้ตามความประสงค์ด้วย เพราะฉนั้นจงเชิญมายังที่ห้าง เพื่อตรวจชมดูเครื่องยนต์ฟอด

เฉภาะแต่เครื่องยนต์พร้อม ราคา ๕๐๐ บาทถ้วน

ฟูดไดแลดโม, แบอง, ที่แยกไฟ, ดอย,

สายไฟพลักกับพลัก, รวม ,, ๗๐ ,, ,,

เครื่องสตาร์ต, พร้อมด้วยแบตตรี, สายไฟกับสวิตหัวไฟ

รวม ราคา ๑๕๐ บาทถ้วน

บริษัทบางกอกดือก ท, จ, ก,

เปนเอเยนต์สำหรับประเทศสยามแต่ผู้เดียว

(ต่อมาจากน่า ๒)

พยายามบ่นเรื่องว่านายบ่วนเป็นศัตรูของตนแต่ไม่ได้เนื้อเชื่อใจนายบ่วนในเรื่องทรัพย์สมบัติ กับโจทพยายามนำสืบเพื่อให้เห็นว่านายบ่วนได้กระทำชู้กับนางกิมไล้และนายบ่วนได้ชักชวนนางกิมไล้กับเด็กเพ่งให้ฆ่านายเงินเพื่อเอาทรัพย์มาแบ่งปันกัน ซึ่งเป็นสาเหตุก่อนนายเงินตายนั้นตอนหนึ่ง และอีกตอนหนึ่งนำสืบถึงกิริยาอาการพิรุธต่างๆ ของนายบ่วนเมื่อนายเงินตายแล้ว กล่าวคือนำสืบว่าในขณะที่เจ้าพนักงานตำรวจมาจับนางกิมไล้ไปโรงพักนั้น นายบ่วนได้ร้องสั่งนางกิมไล้ว่าให้การดีๆ ตามที่สอนไว้ จนถึงนายตำรวจต้องห้ามปราม และเมื่อนางกิมไล้ได้ให้การรับต่อโรงพักแล้ว พอเด็กเพ่งมาบอกว่านางกิมไล้รับสารภาพ นางผาดภรรยานายบ่วนก็ร้องวิ่นว่าตายจริงมันช่างไม่รับได้ไม่ใช่ใจนักเลย และนายบ่วนได้ยักย้ายเอาทองรูปพรรณบางอย่างไปฝากนายร้อยโทเฮงไว้ เพื่อปิดบังซ่อนเร้น ทั้งมิได้เปนธุระเอื้อเฟื้อต่อศพของนายเงินเลย

(ยังมีต่อ)

กรมรถไฟแผ่นดิน

แจ้งความ

ด้วยจะมีการประมูลสำหรับการเช่ารถเสบียงทางสายเหนือและสายใต้ และบ้านพักของกรมรถไฟที่สถานีบางกอกน้อย, ชุมพร, ทุ่งสง, หาดใหญ่, สงขลา, และพิศณุโลก เพื่อจำหน่ายอาหารและเครื่องดื่มสำหรับ พ.ศ. ๒๔๖๕ มีกำหนด ๑ ปี

ถ้าผู้ใดมีความปรารถนาจะเช่ารถเสบียงและบ้านพักที่กล่าวนี้แล้ว รอให้ยื่นใบประมูลประกวดราคาผนึกซองตีตรา และว่าน่าว่า ใบประมูลสำหรับรถเสบียงและบ้านพัก ส่งมายังกองกลางกรมรถไฟแผ่นดินภายในวันพุธที่ ๑๕ มีนาคม พ.ศ. นี้ เวลา ๑๔ นาฬิกาตรง

ที่ว่าการกรมรถไฟแผ่นดิน
จังหวัดพระนคร
กรุงเทพฯ วันที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ พระพุทธศักราช ๒๔๖๔

ว. ๒๒. ๑๑ ๖๔. ๑. ว.

การศพนางบัวเกี่ยง

ภรรยานายฮุดเบ้ง สืบบุญเรือง

กำหนดจะเผาศพออกตั้งทำบุญที่วัดแก้วแจ่มฟ้า ถนนสี่สระยา ณวันศุกร์ที่ ๒๔ เดือนที่ ๒๒ กุมภาพันธ์ พ. ศ. ๒๔๖๔ และรุ่งขึ้นวันอาทิตย์ที่ ๒๖ เวลา ๕ นาฬิกาหลังเที่ยง ประชุมเพลิง

เพราะฉนั้นจึงแจ้งความโดยทางประกาศนี้ให้ญาติมิตรทั้งหลายได้ทราบทั่วกันทั้ง

นายซองอีวน สืบบุญเรือง
นายซองแป๊ะ สืบบุญเรือง
เจ้าภาพ

โดยได้รับพระบรมราชานุญาต

ห้าง แอล. ยี. ริกันตี และบริษัท

ช่างทองหลวง

ตำบลสี่กั๊กพระยาศรี พระนคร

ขอแจ้งความให้ท่านทั้งหลายทราบว่าเดี๋ยวนี้ ห้างพึ่งได้รับเพชรลูกต่างๆ อย่างงามสดมาใหม่

เพชรร่วง

๗ ถึง ๑๐ เม็ดต่อกรัต	ราคา	๑๕— ต่อกรัต
๑๐ ,, ๑๕ ,, ,,	,,	๑๕๕— ,,
๑๐ ,, ๕๐ ,, ,,	,,	๑๖๐— ,,
๑๐ ,, ๑๐๐ ,, ,,	,,	๒๖๕— ,,
๑ ,, ๔ ,, ,,	,,	๒๖๕— ,,

และอย่าง ๕ ๑ ๑ ๑/๒ ๒ ๒ ๑/๒ ถ้าจะขายโดยราคาย่อมเยาว์เสมอ ทั้งนอกจากนี้ เชิญท่านมาชมที่ห้างข้าพเจ้า โทรศัพท์ ๗๐๕

เครื่องเรือชื่อยูนิเวอร์เซอล ขาดคราวไปนั้น บัดนี้ตกเข้ามาถึงแล้ว ท่านที่สั่งเอาไว้เชิญมารับประทานเอาไปได้ ถ้าช้าไปข้าพเจ้าจะขายให้ท่านที่ต้องการไปโดยทันที ราคาคราวนี้ไม่แพง น่าใช้จริงๆ เครื่องยูนิเวอร์เซอลควรท่านจะใช้แล้ว มีกำลัง ๘—๑๒ แรงม้า ๔ สูบ ใช้น้ำมันก๊าซมีเพลา และใบจักร์ โปรดถามและเชิญชม เอเยนต์ พศดุอุษะยนต์บริษัท

ปากคลองตลาด โทรศัพท์ ๔๗๗

ห้าง เอส. ซี. บี.

ห้าแยกพลับพลาไชย

รับจ้าง	ขาย
พิมพ์บาญชี และแบบฟอร์ม	เครื่องไฟฟ้าต่างๆ
พิมพ์มีนู, การ์ด และรูปต่างๆ	กรอบรูป
ทำแม่พิมพ์ทองแดง, สังกะสี ฯ	โปสต์การ์ด ภาพต่างๆ
ออกแบบลวดลาย	อิฐพิมพ์
ออกแบบตึก,บ้าน เรือน, โรง	เปนผู้แทน
ออกแบบตามบ้าน	บริษัท คาล ยันเซร์ เยรมันนี
ออกแบบ และทำเครื่องเรือน	
ทำลวดลายในกระจก	
ทำเครื่องออกไม้สดแห้ง	
บักใหม และดัน	
ถ่ายรูป ขายรูป	

จงสังเกตเครื่องหมาย
ข้างบนนี้เปนสำคัญ

ห้างนี้มีเชี้ยทำเหล้าบรั่น
ดีและเหล้าวิสกี้อย่างดี

โรงหนังพัฒนากร

คืนวันพุธที่ ๒๒ ถึงศุกร์ที่ ๒๔

๑ ลูกระเบิด ๑ ม้วน
๒ ข่าวปาเตะที่ ๗๗๒ ๑ ม้วน
๓ คนหมัดเด็ด ๕ ม้วน
(ยูนิเวอร์แซล—เกอร์ดอลดัน)
๔ ต่อให้จับ (แว่นตาโต) ๒ ม้วน
๕ ลูกหญุมาน ตอน ๑—๑๒ ๔ ม้วน
๖ ร่ายมังกร ตอน ๑—๒ ๔ ม้วน

โรงหนังฮองกง

คืนวันพุธที่ ๒๒ ถึงศุกร์ที่ ๒๔

๑ ถายกรรมที่ ๒๖ ๑ ม้วน
๒ ร่ายมังกร ตอน ๑—๒ ๔ ม้วน
๓ เสือแยก ตอน ๑—๒ ๔ ม้วน
๔ หนุ่ม ๒๑ ๕ ม้วน
(ปาเตะในยุ้นออสเบิน)
๕ ต่อให้จับ (แว่นตาโต) ๒ ม้วน
๖ ข่าวปาเตะที่ ๗๗๔ ๑ ม้วน

ค่าดู ๑๐ สตางค์ โรงหนังบีนัง

คืนวันพฤหัสที่ ๒๑ ถึงศุกร์ที่ ๒๔

ตลกล้วน แว่นตาโต เซนคุรี โดได้ แชปปลิน รวม ๑๖ ม้วน

ค่าดู ๑๐ สตางค์ โรงหนังชะวา

คืนวันพฤหัสที่ ๒๑ ถึงศุกร์ที่ ๒๔

๑ เบ็ดเตล็ด ๑ ม้วน
๒ บังเงา ตอน ๑ ถึง ๙ ๑๗ ม้วน

โรงหนังนางเติ้ง

ค่าดูพุธที่ ๒๒ ถึงพฤหัสที่ ๒๑ เก็บ ๒๐ สตางค์ ศุกร์ที่ ๒๔ เก็บ ๑๕ สตางค์

คืนวันพุธที่ ๒๒ ถึงศุกร์ที่ ๒๔

๑ ข่าวอินเตอร์เนชั่นเนล ๑ ม้วน
๒ หมดเวร ๖ ม้วน
(ซีเด็ค—นอร์มาทัล มัดซ์)
๓ พยาเหยียว ตอน ๑๑—๑๕ ๖ ม้วน
๔ หมอซนยัดเซน ๒ ม้วนต่อ
๕ ลาวบอยที่ ๗ ๒ ม้วน
(ยูนิเวอร์—อีเดนด์แชควิก)

ค่าดู ๑๐ สตางค์ โรงหนังพัฒนารมณ์

คืนวันพฤหัสที่ ๒๑ ถึงศุกร์ที่ ๒๔

๑ เบ็ดเตล็ด ๑ ม้วน
๒ เจ้าแห่งสรรสัตว์ ตอน ๗ ถึง ๑๗ ๒๐ ม้วน

บ่ายวันพฤหัสบดี ฉายหนังตามโปรแกรมนี้ ถึงมือฉายแต่ ๗. ๑๐ ล.ท.

โรงหนังสาธร

คืนวันจันทร์ที่ ๒๐ ถึงพฤหัสที่ ๒๑

ภาพกาตูน ๑ ม้วน หญิงชาวดง (ซีเด็ค—คลาราคิมบอลยัง) ๕ ม้วน
บีศาจดำ ตอน ๑,๒ ๕ ม้วน ลูกหญุมาน ตอน ๕,๖ ๔ ม้วน
ตลกดิงบี ๒ ม้วน

วันพฤหัสที่ ๒๑ เดือนนี้ จะฉายเรื่อง หมอซุนยัดเซน

บ่ายวันพฤหัสฉายหนังตามโปรแกรมนี้

โรงหนังสิงคโปร์

คืนวันจันทร์ที่ ๒๐ ถึงพฤหัสที่ ๒๑

ข่าวรีวิว ๑ ม้วน ข่าวอินเตอร์เนชั่นเนล ๑ ม้วน
ลาวบอยที่ ๗ (ยูนิเวอร์—แมาคาเลน) ๒ ม้วน ใช้หนี้ด้วยลูก (ยูนิเวอร์—เกรสตาร์มอน) ๕ ม้วน เสือแยก ตอน ๑,๒ ๔ ม้วน บีศาจดำ ตอน ๑,๒ ๔ ม้วน

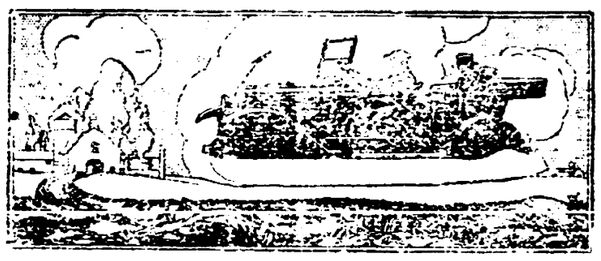
วันพฤหัสที่ ๒๑ เดือนนี้ จะฉายเรื่อง หมอซุนยัดเซน

บ่ายวันพุธฉายหนังตามโปรแกรมนี้

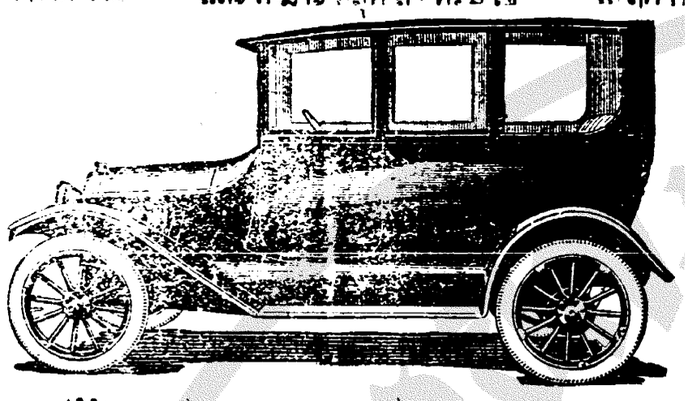
ค่าดู ๒๐ สตางค์ โรงหนังบางลำภู

คืนวันจันทร์ที่ ๒๐ ถึงพฤหัสที่ ๒๑

ข่าวปาเตะที่ ๗๕๗ ๑ ม้วน ตลกสตาร์ ๑ ม้วน ตลกซนอิด ๑ ม้วน
ศึกหน้าเมีย (กรมอไมเออ) ๕ ม้วน เจ้าพ่อเสือ ตอน ๑—๖ ๗ ม้วนต่อ



รถไอเวอร์แลนด์ ชนิดมีเก๋ง อย่างนั่งได้ ๒๐ คน แล ๔ คน
เปนรถที่งดงาม และเหมาะที่สุดสำหรับใช้ ในฤดูหนาว



เวลานี้มีขายทั้งสองชนิด โดยราคาย่อมเยาว์
ที่
บริษัทสยามอิมปอร์ต จำกัดสินใช้
สี่กั๊กพระยาศรี ไทรศัพท์ ๒๖๑๙

ถ้าท่านต้องการเหล้าวิศกี้ที่บริสุทธิ์แล้ว
เชิญ ดื่ม
เหล้ายอน เดวา ตรา ขาว
ตามรายงานแยกธาตุครั้งสุดท้ายของกรมแยกธาตุ
ดังต่อไปนี้ คือ
ได้รับเหล้าวิศกี้สองขวด เมื่อวันที่ ๑๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๔๖๔
ตามตัวอย่างของกรม เบอร์ เอ แล เบอร์ เอ

	ขวดเบอร์ เอ	ขวดเบอร์ เอ
แอลกอฮอลที่เทียม	๔๔.๓	๔๔.๔
แอลกอฮอลที่จริง	๔๕.๒	๔๕.๔
รวมกรด	๕๕.๕	๕๕.๐
กรดระเหยได้	๑๗.๐	๑๕.๓
กรดที่ยังคงอยู่	๓๗.๕	๓๗.๗
เอสเตอร์	๔๗.๗	๔๒.๓
ตาชีพเหลือเมื่อเคี่ยวให้แห้ง	./. ๐.๑๔	./. ๐.๑๔

เหล้าตัวอย่างสองขวดนี้ เปนเหล้าวิศกี้ที่บริสุทธิ์แท้
โดยไม่มีปนเลย กับการประสมก็ไม่ลิดเพี้ยนกัน
บริษัทสยามอิมปอร์ จำกัดสินใช้ เปนเอเย่นต์ในสยาม

เชิญ เชิญ

ข้าพเจ้าชื่อ ... ยาวชุน ช่างนาฬิกา ตั้งอยู่ที่บ้านหมายเลขที่ ๕๓๓ ถนนเจริญกรุง ตรอกเจ้าหน่ายนาฬิกาต่าง ๆ มีนาฬิกาข้อมือตะกั่ง ตาน, หับเสียง, แลนอนตา ทั้งรับจ้างแก้นาฬิกาแลเครื่องจักรต่าง ๆ ราคาย่อมเยาวกว่าที่อื่น จำหนดจะลดราคาตั้งแต่วันที่ ๑๓ ถึง ๒๗ มกราคม พ.ศ. ๒๔๖๔

๒๓ ๑๐ ๖๔

แจ้งความ

ร้านยีห้ออ้องอิ๊วกี่

ทุก ๆ ท่านย่อมแสวงหาความสุขมิใช่หรือ เมื่อท่านต้องการเช่นนี้แล้ว ควรหาเวลาที่จะรบประทานร่างกายของท่านก็จะบริบูรณ์ดีปราศจากโรคภัยเบียดเบียน เพราะราคาที่ถูกแล้ว เมื่อได้รับประทานอยู่เสมอ ๆ ย่อมทำให้ร่างกายของท่านสบายบริบูรณ์ จะรับประทานอาหารก็ได้มากนอนก็สบายหลับสนิททั้งเกิดกำลังวังชาด้วย ข้าพเจ้าได้ตั้งร้านจำหน่ายใบชามากว่า ๒๐ ปีแล้ว มีมหาชนลูกค้าโดยมากชอบรับประทานใบชาที่ร้านข้าพเจ้าเสมอ เพราะราคาที่ขายก็ถูกกว่าร้านอื่น ๆ แลรสชาดของชาก็มิได้ผันเปลี่ยนเหมือนร้านอื่น ๆ ถ้าท่านต้องการใบชาที่มีรสชาดอันดีแท้รับประทานเพื่อให้ร่างกายของท่านบริบูรณ์ภาคสุขแล้ว ขอเชิญท่านกรุณาไปซื้อใบชาที่ยี่ห้ออ้องอิ๊วกี่ ตำบลสี่กั๊กเสาชิงช้า ตึกหมายเลข ๑๑ เบอร์ ห้อง ๒๒๒–๒๒๔ แลท่านจะได้รับใบชาที่ดีทั้งการย่อมเยาวในแพงกว่าที่อื่น ๆ เลย แม้ท่านจะต้องการใบชาชนิดใดราคาเท่าใดห้าง ข้าพเจ้าจะมีให้ท่านตามประสงค์ทุก ๆ อย่าง โดยมิได้ผันเปลี่ยนจะเปนชนิดกำปั่น ... ดำ, ... เขียว, อย่างใดก็ได้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่า ชาที่ร้านข้าพเจ้านี้เปนใบชาที่ใดดีมาจากเมืองจีนใหม่ ๆ มีรสชาดอันดีทั้งนั้น เพราะที่ร้านข้าพเจ้าได้มีใบชาที่ส่งมาจากเมืองจีนทุก ๆ เที่ยวผดมิได้ขาด ข้าพเจ้าจะไม่เอาใบชาที่เก่าค่ำคร่ำคร่าสับปนขายให้แก่ท่านเลยทีเดียว แลใบชาที่ท่านซื้อไปนั้น แม้ท่านรับประทานมีรสแลกลิ่นไม่ตรงกับความประสงค์ของท่านแล้ว เมื่อไม่ยุบมากจนเกินสมควรไปแล้ว ท่านจะนำใบชานั้นมาเปลี่ยนกับใบชาที่ต้องการ หรือคืนสตางค์ให้ก็ได้ ข้าพเจ้ามีความยินดีที่จะปฏิบัติตามประสงค์ของท่าน อนึ่งถ้าท่านจะต้องการใช้ใบชามากในชั่วคราว หรือจะให้ส่งแก่ท่านณะที่ใดตำบลใดในกรุงเทพฯ เสมอ ๆ ไปตามสมควรแล้ว ข้าพเจ้ามีความยินดีที่จะส่งให้ท่านตามประสงค์ โดยมิได้คิดเอาค่าส่งหรือค่าพาหนะใด ๆ ทั้งหมด และราคาก็ย่อมเยาวลงอีกด้วย

นายเปียน จ้าของร้านใบชายี่ห้ออ้องอิ๊วกี่ ตำบลสี่กั๊กเสาชิงช้า ห้องเบอร์ ๒๒๒–๒๒๔ แต่ผู้เดียว ๑๑/๔/๖๔ ๑. ป.

บริษัท ฟาร์อิสเติร์น อินชัวรันส์
จ. ส. ช.

ได้ลงทะเบียรเปนบริษัทอังกฤษ ณ สถานกงสุลเยเนราลอังกฤษแล้ว แลเปนสมาคมรับประกันไฟแห่งกรุงสยาม เงินทุน ๑,๐๐๐,๐๐๐ ดำลึง (เงินเรียงใช้)

สถานที่ทำการใหญ่ตั้งอยู่ที่เมืองเซี่ยงไฮ้

สาราแลเอเยนต์ต่าง ๆ : กรุงเทพฯ, บอมเบ, กวางตุ้ง, ฮ่องกง, ฟูเจา, ฮ่านอย, ฮาร์บิน, มาดราส, นิวจวาง, ไซ่ง่อน, สิงคโปร์, เทียนสิน, ซินเตา

กับเปนเอเยนต์รับประกันการเดินเรือ ๑๑๒ แห่ง สำหรับเดินเรือในท่าเรือที่สำคัญต่าง ๆ

กิจการ : รับประกันเพลิง, ทางเรือ, และรถยนตร์ โดยราคาย่อมเยาว์

วิ. กรีฟ. แอนทำปะนี

เลขที่ ๒๗ ถนนเจริญกรุง (ริมมุมถนนสี่พระยา

เอเย่นต์ในกรุงเทพฯ

ค ท ๘ ๑ ป,

ขายพิมเสนอย่างดี

พิมเสนอย่างดีมีขายที่ร้านเซ่งฮองเฮ้ง ปากตรอกออเรียนเตลโดยราคาย่อมเยาว์ ถ้าท่านผู้ใดต้องการควรรีบซื้อข้าไปจะหมดเสีย

๑. ๒ /๔/๖๔

ท่านผู้ก่อสร้างควรดูประกาศนี้

กวงกิมหลงโรงเลื่อยจักร์ ตำบลบางซื่อ กรุงเทพฯ มีตัวไม้ต่าง ๆ จำหน่าย คือตัวไม้เครื่องเรือนโรงทุกอย่าง น่าต่าง ๆ ขายพร้อมทั้งไม้สัก และไม้ตะแบก ท่านจะเลือกซื้อได้ตามชอบใจในทันที หรือท่านจะสั่งเปนพิเศษก็ได้สำเร็จตามประสงค์ทุกประการ ขอเชิญท่านพดไปตกลงกับผู้จัดการที่ตำบลบางซื่อ ไทรศัพท์ ๔๓๗ หรือจะมาที่ห้างล่าซำ ถนนเจริญกรุง โดยตนเอง หรือโดยไทรศัพท์หมายเลข ๔๔ ก็ได้สมดังความประสงค์ทุกประการ

กวงกิมหลง
โรงเลื่อยจักร์ ตำบลบางซื่อ กรุงเทพฯ
ห้างล่าซำ เปนเจ้าของ

๖ ๙ ๕๓ ๑ ป

พึ่งเข้ามาถึง

หม้อเคลือบ อย่างใหญ่

กาเคลือบ „ „

บึนโต อาลูมีนีอัม อย่างกลาง ใหญ่

ไม้แป้ดมินตัน
ไม้เต็นนิศ } อย่างงาม

ห้างเคียมฮั่วเฮง แอนโก
โทรศัพท์ ๔๖๕